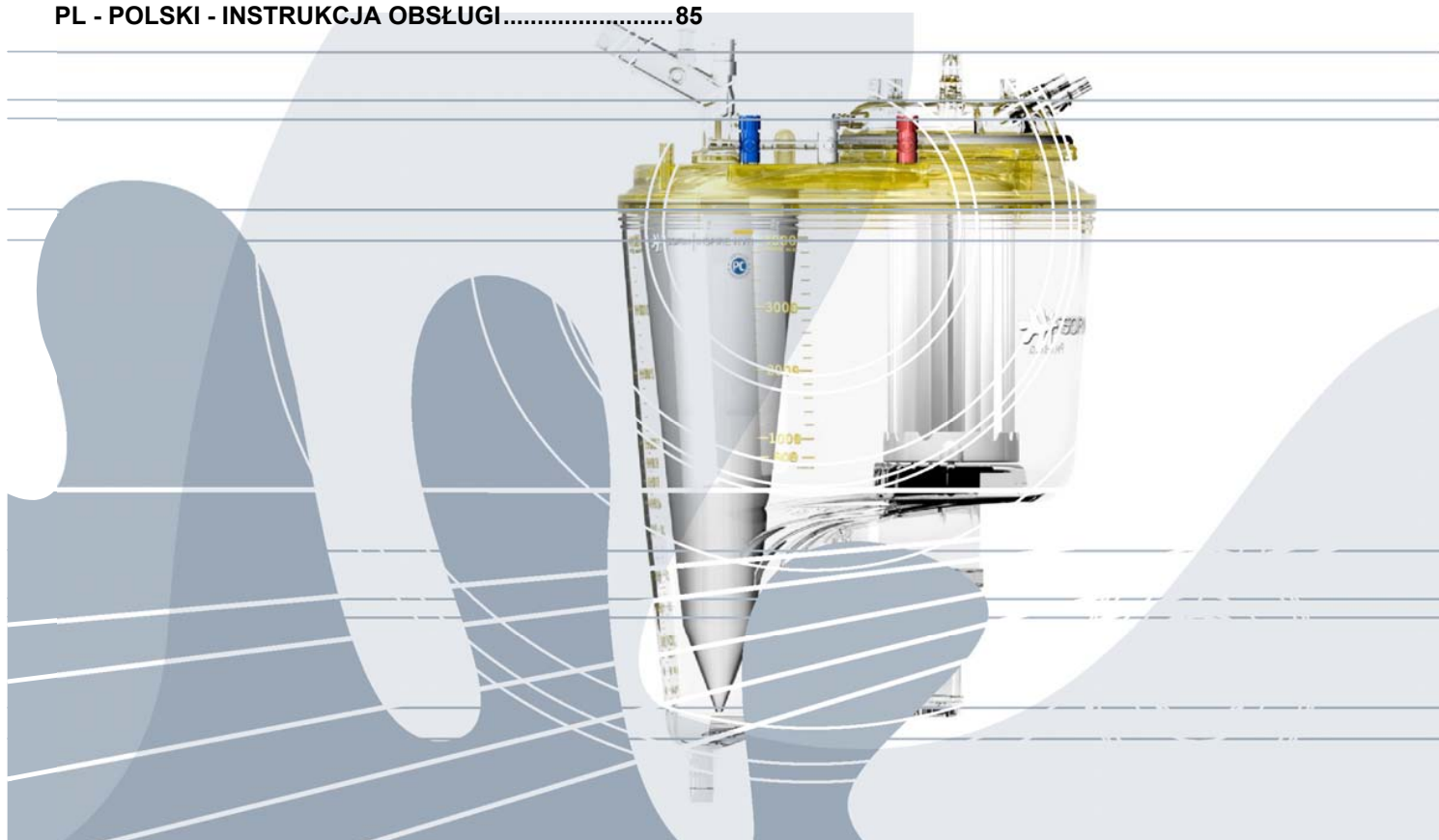


HARD SHELL VENOUS RESERVOIR PHISIO

Reservoir, blood cardiopulmonary bypass • Reservoir, bypass cardiopolmonare del sangue • Réservoir, circulation sanguine extracorporelle • Reservoir, kardiopulmonarer Blutbypass • Reservoirio, bypass cardiopulmonar • Reservatório, bypass cardiopulmonar do sangue • Δεξαμενή, καρδιοπνευμονική παράκαμψη αίματος • Reservoir, cardiopulmonale bypass • Blodreservoar, hjärt-lung-bypass • Reservoir, kardiopulmonær bypass • Säiliö, veren kardiopulmonaalinen shuntti • Reservoar, kardiopulmonær bypass • Rezervoár, krev, kardiopulmonární bypass • Zbiornik, krążenie pozaustrojowe krwi • Rezervoár, krvný kardiopulmonálny bajpas • Rezevoar, za kri pri kardiopulmunalni premostitvi • Rezervoár, kardiopulmonáris bypass • Rezervuaras, kraujo kardiopulmonarinis šuntas • Mahuti, vere kardiopulmonaarne möödaviik • Rezervuārs, asins kardiopulmonārais apvads • Rezervor, bypass cardiopulmonar • Bypass резервоар, кардиопулмонален байпас • Rezervuar, kan kardiopulmoner bypass • Резервуар, искусственное кровообращение • Rezervoar za krv kod kardiopulmonarnog bajpasa • Spremnik za krv kod kardiopulmonarnog bajpasa

GB - ENGLISH - INSTRUCTIONS FOR USE	7
IT - ITALIANO - ISTRUZIONI PER L'USO	13
FR - FRANÇAIS - MODE D'EMPLOI	19
DE - DEUTSCH - GEBRAUCHSANWEISUNG	25
ES - ESPAÑOL - INSTRUCCIONES DE USO	31
PT - PORTUGUÊS - INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO ...	37
GR - ΕΛΛΗΝΙΚΑ - ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ	43
NL - NEDERLANDS - GEBRUIKSAANWIJZINGEN	49
SE - SVENSKA - BRUKSANVISNING	55
DK - DANSK - BRUGSANVISNING	61
FI - SUOMI - KÄYTTÖOHJEET	67
NO - NORSK - BRUKSANVISNING	73
CZ - ČEŠTINA - NÁVOD K POUŽITÍ	79
PL - POLSKI - INSTRUKCJA OBSŁUGI	85

SK - SLOVENČINA - NÁVOD NA POUŽITIE	91
SL - SLOVENSKO - NAVODILA ZA UPORABO	97
HU - MAGYAR - KEZELÉSI ÚTMUTATÓ	103
LT - LIETUVIŠKAI - NAUDOJIMO INSTRUKCIJOS	109
ET - EESTI KEEL - KASUTUSJUHEND	115
LV - LATVISKI - LIETOŠANAS INSTRUKCIJAS	121
RO - ROMÂNĂ - INSTRUCTIUNI DE UTILIZARE	127
BG - БЪЛГАРСКИ - ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА .	133
TR - TÜRKÇE - KULLANIM TALİMATI	139
РУ - РУССКИЙ - ИНСТРУКЦИИ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ	145
SR - SRPSKI - UPUTSTVO ZA UPOTREBU	151
HR - HRVATSKI - UPUTE ZA UPORABU	157



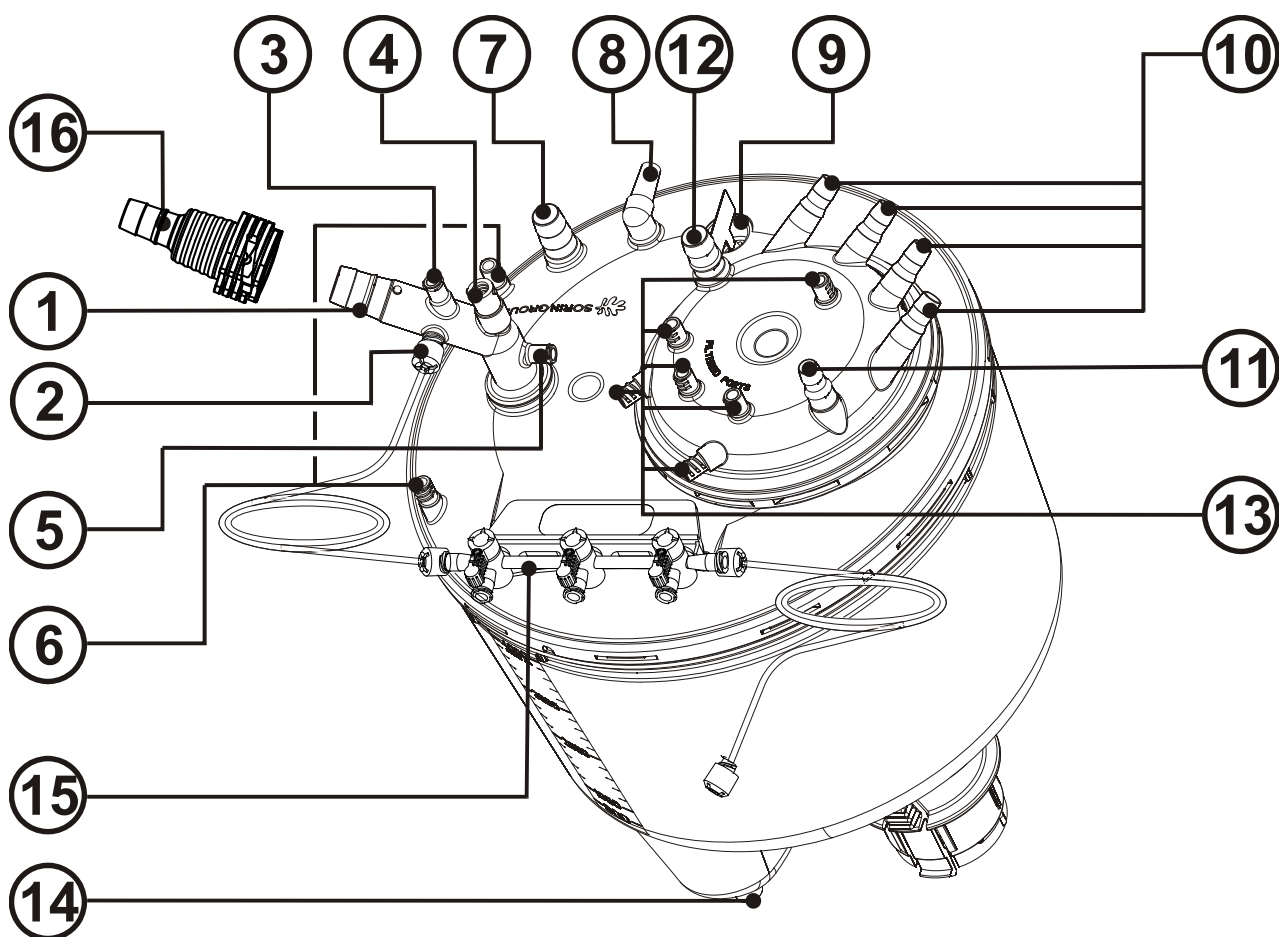


Fig. 1

10 pirk. dalis
Kardiotominis rezervuaras pooperaciniam kraujo surinkimui ir grąžinimui



Fig. 2

References Ref. 1 1/2" Venous Inlet connector Ref. 2 Venous sampling connector Ref. 3 Drug delivery connector Ref. 4 Venous Temperature probe connector Ref. 5 Auxiliary luer connector Ref. 6 Unfiltered luer lock connectors Ref. 7 Auxiliary/Emergency Cardiotomy Reservoir connector Ref. 8 Vent/Vacuum connector Ref. 9 Over/Under Pressure Safety valve Ref. 10 Suction Inlet connectors 1/4"-3/8" Ref. 11 Quick prime connector Ref. 12 3/8" Chest Drainage connector Ref. 13 Filtered luer lock connectors Ref. 14 Outlet connector Ref. 15 A/V sampling manifold Ref. 16 1/2"-3/8" Venous inlet locking adaptor	Riferimenti Rif. 1 Connettore ingresso venoso da 1/2" Rif. 2 Connettore campionamento venoso Rif. 3 Connettore somministrazione farmaci Rif. 4 Connettore sonda temperatura venosa Rif. 5 Connettore luer ausiliario Rif. 6 Connettori luer lock senza filtro Rif. 7 Connettore reservoir di cardiotomia ausiliario/d'emergenza Rif. 8 Connettore di sfiato/vuoto Rif. 9 Valvola di sicurezza sovra/sotto pressione Rif. 10 Connettori ingresso aspirazione 1/4"-3/8" Rif. 11 Connettore riempimento veloce Rif. 12 Connettore drenaggio toracico 3/8" Rif. 13 Connettori luer lock con filtro Rif. 14 Connettore uscita Rif. 15 Rampa di campionamento A/V Rif. 16 Adattatore bloccaggio ingresso venoso 1/2"-3/8"	Références Réf. 1 Raccord 1/2" entrée veineuse Réf. 2 Raccord prélèvement veineux Réf. 3 Raccord administration de médicaments Réf. 4 Raccord sonde de température veineuse Réf. 5 Raccord Luer auxiliaire Réf. 6 Raccords Luer-Lock non filtrés Réf. 7 Raccord réservoir de cardiotomie auxiliaire/de secours Réf. 8 Raccord évent/vide Réf. 9 Soupape de sécurité surpression/dépression Réf. 10 Raccords entrée d'aspiration 1/4"-3/8" Réf. 11 Raccord remplissage rapide Réf. 12 Raccord 3/8" drainage thoracique Réf. 13 Raccords Luer-Lock filtrés Réf. 14 Raccord sortie Réf. 15 Rampe de prélèvement artério-veineux Réf. 16 Adaptateur à verrouiller 1/2"-3/8" pour entrée veineuse
Legende 1: Venöser 1/2"-Einlassanschluss 2: Anschluss zur Entnahme venöser Blutproben 3: Anschluss für die Medikamentengabe 4: Venöser Anschluss für Temperatursonde 5: Zusätzlicher Luer-Anschluss 6: Luer-Lock-Anschlüsse ohne Filter 7: Zusatz-/Notfallanschluss für Kardiotomiereservoir 8: Entlüftungs-/Vakuumananschluss 9: Über-/Unterdruck-Sicherheitsventil 10: 1/4"-3/8"-Einlassanschlüsse Ansaugleitung 11: Schnellfüllanschluss 12: 3/8"-Thoraxdrainageanschluss 13: Luer-Lock-Anschlüsse mit Filter 14: Auslassanschluss 15: Entnahmehahnbank für A/V-Blutproben 16: 1/2"-3/8"-Reduzierstück mit Verriegelung für den venösen Einlass	Referencias Ref. 1 Conector de entrada venosa de 1/2" Ref. 2 Conector para toma de muestras de sangre venosa Ref. 3 Conector de administración de fármacos Ref. 4 Conector para sonda de temperatura de sangre venosa Ref. 5 Conector luer auxiliar Ref. 6 Conectores luer lock sin filtro Ref. 7 Conector auxiliar/de emergencia para reservorio de cardiotomía Ref. 8 Conector para ventilación/vacio Ref. 9 Válvula de seguridad de sobrepresión/subpresión Ref. 10 Conectores para entrada de aspiración de 1/4"-3/8" Ref. 11 Conector para cebado rápido Ref. 12 3/8" Conector para drenaje torácico Ref. 13 Conectores luer lock con filtro Ref. 14 Conector de salida Ref. 15 Llave de tres vías para toma de muestras de sangre arterial/venosa Ref. 16 Adaptador para la entrada venosa de 1/2"-3/8"	Referências Ref. 1 Conector da entrada venosa de 1/2" Ref. 2 Conector de amostragem venosa Ref. 3 Conector de administração de medicamentos Ref. 4 Conector venoso para sonda de temperatura Ref. 5 Conector luer auxiliar Ref. 6 Conectores luer lock sem filtro Ref. 7 Conector do reservatório de cardiotomia de emergência/auxiliar Ref. 8 Conector de ventilação/vácuo Ref. 9 Válvula de segurança de sobre-pressão/sub-pressão Ref. 10 Conectores da entrada de aspiração de 1/4"-3/8" Ref. 11 Conector de enchimento rápido Ref. 12 Conector de drenagem torácica de 3/8" Ref. 13 Conectores luer lock com filtro Ref. 14 Conector de saída Ref. 15 Coletor de amostragem A/V Ref. 16 Adaptador de bloqueio da entrada venosa de 1/2"-3/8"
Υπόμνημα 1. Συνδετήρας φλεβικής εισόδου 1/2" 2. Συνδετήρας φλεβικής δειγματοληψίας 3. Συνδετήρας χορήγησης φαρμάκων 4. Συνδετήρας αισθητήρα φλεβικής θερμοκρασίας 5. Βοηθητικός συνδετήρας luer 6. Συνδετήρες luer lock χωρίς φίλτρο 7. Συνδετήρας βοηθητικής/επείγουσας σύνδεσης δεξαμενής καρδιотоμίας 8. Συνδετήρας εκτόνωσης πίεσης/κενού 9. Βαλβίδα ασφαλείας θετικής/αρνητικής πίεσης 10. Συνδετήρες εισόδων αναρρόφησης 1/4"-3/8" 11. Συνδετήρας ταχείας πλήρωσης 12. Συνδετήρας θωρακικής παροχέτευσης 3/8" 13. Συνδετήρες luer lock με φίλτρο 14. Συνδετήρας εξόδου 15. Ράμπα Α/Φ δειγματοληψίας 16. Ασφαλιστικός προσαρμογέας φλεβικής εισόδου 1/2"-3/8"	Referenties Ref. 1 1/2" Veneuze ingangsaansluiting Ref. 2 Veneuze monsterafname-aansluiting Ref. 3 Aansluiting voor toediening van medicijnen Ref. 4 Veneuze temperatuurvoeleraansluiting Ref. 5 Hulp-luerconnector Ref. 6 Luer-connectors zonder filter Ref. 7 Hulp-/noodcardiotomiereservoiraansluiting Ref. 8 Ontluchtings-/vacuümaansluiting Ref. 9 Veiligheidsklep over-/onderdruk Ref. 10 Aanzuigangsaansluitingen 1/4"-3/8" Ref. 11 "Quick prime"-aansluiting Ref. 12 3/8" Thoraxdrainage-aansluiting Ref. 13 Luer-lockconnectors met filter Ref. 14 Uitgangsaansluiting Ref. 15 Verloopstuk A/V-monsterafname Ref. 16 1/2"-3/8" Veneuze ingangsvergrendelingsadapter	Referenser Ref. 1 1/2" veninloppskoppling Ref. 2 Venös provtagningskoppling Ref. 3 Koppling för läkemedelstillförsel Ref. 4 Koppling för ventemperaturprob Ref. 5 Extra luer-koppling Ref. 6 Ofilterade luerlock-kopplingar Ref. 7 Extra-/Nödfallskoppling för kardiotomiereservoar Ref. 8 Avluftnings-/Vakuumkanoppling Ref. 9 Säkerhetsventil för över-/undertryck Ref. 10 Suginloppskopplingar 1/4"-3/8" Ref. 11 Snabbprimingskoppling Ref. 12 3/8" thoraxdränagekoppling Ref. 13 Filterade luerlock-kopplingar Ref. 14 Utloppskoppling Ref. 15 A/V-provtagningsförgrening Ref. 16 1/2"-3/8" låsadapter för venblodsintag

Henvisninger Henv. 1 1/2" venøs indløbskonnektor Henv. 2 Vene-prøvetagningskonnektor Henv. 3 Lægemiddelindgiftskonnektor Henv. 4 Venetemperatursonde-konnektor Henv. 5 Luerhjælpkonnektor Henv. 6 Ufiltreret luerlaskonnektor Henv. 7 Hjælpe-/nødkonnektor til kardiotoriereservoir Henv. 8 Udluftnings/vakuumbkonnektor Henv. 9 Over-/undertrykssikkerhedsventil Henv. 10 Sugeindgangskonnektorer 1/4"-3/8" Henv. 11 Quick-prime-konnektor Henv. 12 3/8" thorax-drænkonnektor Henv. 13 Filtret luerlaskonnektor Henv. 14 Udløbskonnektor Henv. 15 A/V prøvetagningsmanifold Henv. 16 1/2"-3/8" veneindløbslaseadapter	Viittaukset Selite 1 1/2" laskimon sisääntuloliitin Selite 2 Laskimon näyteenottoliitin Selite 3 Lääkkeenantoliitin Selite 4 Laskimon lämpötila-anturin liitin Selite 5 Lisä-luer-liitin Selite 6 Luer-lock-liittimet ilman suodatinta Selite 7 Kardiotoriasäiliön lisä- tai hätäliitin Selite 8 Tyhjennys/alipaineliitin Selite 9 Yli-/alipaineen turvaventtiili Selite 10 Imun sisääntuloliittimet 1/4"-3/8" Selite 11 Pikatäyttöliitin Selite 12 3/8" Rintakehän dreneerausliitin Selite 13 Suodatetut luer-lock-liittimet Selite 14 Ulostuloliitin Selite 15 A/V-näyteenottosarja Selite 16 1/2"-3/8" laskimosisääntulon lukitussovitosa	Referanser Ref. 1 1/2" Venøs inngangskobling Ref. 2 Venøs prøvetakingskobling Ref. 3 Medikamentleveringskobling Ref. 4 Venøs temperatursondekobling Ref. 5 Ekstra luerkobling Ref. 6 Ufiltrerte luerlaskoblinger Ref. 7 Ekstra/nødkobling kardiotoriereservoar Ref. 8 Vent-/vakuumbkobling Ref. 9 Over-/undertrykk sikkerhetsventil Ref. 10 Sugeinngangskoblinger 1/4"-3/8" Ref. 11 Hurtigprimingskobling Ref. 12 3/8" Brystdrenskobling Ref. 13 Filtrete luerlaskoblinger Ref. 14 Utgangskobling Ref. 15 A/V-prøvetakingsmanifold Ref. 16 1/2"-3/8" venøs inngangslåseadapter
Položky Pol. 1 1/2" venózní vstupní konektor Pol. 2 Konektor pro odběr venózních vzorků Pol. 3 Konektor na dávkování léků Pol. 4 Konektor venózní teplotní sondy Pol. 5 Pomocný konektor typu Luer Pol. 6 Konektory s uzávěrem typu Luer bez filtrace Pol. 7 Pomocný/nouzový konektor pro kardiotorický rezervoár Pol. 8 Ventilační/podtlakový konektor Pol. 9 Pojistný ventil na regulaci přetlaku/podtlaku Pol. 10 Konektory sacího vstupu 1/4"-3/8" Pol. 11 Konektor pro rychlé plnění Pol. 12 3/8" konektor pro hrudní drenáž Pol. 13 Konektory s uzávěrem typu Luer s filtrací Pol. 14 Výstupní konektor Pol. 15 Rozdělovací kus A/V pro odběr vzorků Pol. 16 1/2"-3/8" venózní vstupní uzavírací adaptér	Legenda Poz. 1. Złącze wejściowe (żylny) 1/2 cala Poz. 2. Złącze do pobierania próbek krwi żylny Poz. 3. Złącze do podawania leków Poz. 4. Złącze do czujnika temperatury krwi żylny Poz. 5. Pomocnicze złącze luer Poz. 6. Niefiltrowane złącza luer Poz. 7. Złącze dla pomocniczego/awaryjnego zbiornika do kardiotorii Poz. 8. Złącze odpowietrzające/podciśnienia Poz. 9. Ciśnieniowy zawór bezpieczeństwa Poz. 10. Złącza wejściowe przewodów ssących 1/4 cala – 3/8 cala Poz. 11. Złącze do szybkiego primingu Poz. 12. 3/8 cala, złącze do drenażu klatki piersiowej Poz. 13. Filtrowane złącza luer Poz. 14. Złącze wyjściowe Poz. 15. Rozgałęźnik do pobierania próbek krwi tętniczej/żylny Poz. 16. Reduktor z blokadą do wejścia żylnego 1/2 cala – 3/8 cala	Legenda Ref. 1 1/2" Konektor venózneho vstupu Ref. 2 Konektor na odber venózných vzoriek Ref. 3 Konektor na podávanie liekov Ref. 4 Konektor snímača venózneho teploty Ref. 5 Pomocný konektor Luer Ref. 6 Nefiltrované konektory luer-lock Ref. 7 Konektor prídavného/tiesňového kardiotorického rezervoára Ref. 8 Konektor odvetrávanie/podtlak Ref. 9 Pretlakový/podtlakový poistný ventil Ref. 10 Konektory sacieho privodu 1/4"-3/8" Ref. 11 Konektor na rýchle plnenie Ref. 12 3/8" Konektor hrudnej drenáže Ref. 13 Filtrované konektory luer-lock Ref. 14 Výstupný konektor Ref. 15 A/V zberné potrubie odberu vzoriek Ref. 16 1/2"-3/8" Adaptér venózneho vstupu s poistkou
Legenda Poz. 1 1/2" dovodni priključek za vensko kri Poz. 2 Priključek za vzorčenje venske krvi Poz. 3 Priključek za dovajanje zdravila Poz. 4 Priključek za sondo za določanje temperature venske krvi Poz. 5 Pomožni priključek Luer Poz. 6 Nefiltrirani priključki Luer lock Poz. 7 Priključek rezervoarja za pomožno/nujno kardiotorijo Poz. 8 Priključek za odzračevanje/vakuum Poz. 9 Varnostni tlačni ventil Poz. 10 Dovodni sesalni priključki 1/4"-3/8" Poz. 11 Priključek za hitro polnitev Poz. 12 3/8" Priključek za drenažo prsnega koša Poz. 13 Filtrirani priključki Luer lock Poz. 14 Izhodni priključek Poz. 15 Razdelilnik za A/V-vzorčenje Poz. 16 1/2"-3/8" venski zaklepni dovodni nastavek	Jelzőszámok Ref. 1 1/2" Vénás bemeneti csatlakozó Ref. 2 Vénás mintavételi csatlakozó Ref. 3 Gyógyszeradagoló csatlakozó Ref. 4 Vénás hőmérséklet érzékelő csatlakozó Ref. 5 Kiegészítő Luer csatlakozó Ref. 6 Szűrő nélküli Luer-záras csatlakozók Ref. 7 Kiegészítő/Sürgősségi kardiotoriás rezervoár csatlakozó Ref. 8 Szellőző/Vákuum csatlakozó Ref. 9 Biztonsági szelep túlnyomás/alulnyomás esetére Ref. 10 Szívó bemeneti csatlakozók 1/4"-3/8" Ref. 11 Gyors főcsatlakozó Ref. 12 3/8" Mellkasi drenázs csatlakozó Ref. 13 Szűrővel ellátott Luer-záras csatlakozók Ref. 14 Kimeneti csatlakozó Ref. 15 A/V mintavételi elosztócső Ref. 16 1/2"-3/8" Vénás bemeneti záróadapter	Nuorodos Nr. 1 1/2 col. veninio kraujo įleidimo jungtis Nr. 2 Veninio kraujo mėginių ėmimo jungtis Nr. 3 Vaistų tiekimo jungtis Nr. 4 Veninio kraujo temperatūros zondo jungtis Nr. 5 Pagalbinė „Luer“ tipo jungtis Nr. 6 Nefiltruojamos „Luer lock“ tipo jungtis Nr. 7 Pagalbinė / avarinė kardiotorijos talpyklos jungtis Nr. 8 Ventiliacijos / vakuumo jungtis Nr. 9 Per aukšto / per žemo slėgio apsauginis vožtuvas Nr. 10 Siurbimo įvado jungtis 1/4–3/8 col. Nr. 11 Greito pildymo jungtis Nr. 12 3/8 col. krūtinės ląstos drenavimo jungtis Nr. 13 Filtruojamos „Luer lock“ tipo jungtis Nr. 14 Išvesties jungtis Nr. 15 A/V kraujo mėginių ėmimo kolektorius Nr. 16 1/2–3/8 col. veninio kraujo įleidimo fiksavimo adapteris

Viited Viide 1 1/2" veenivere sisselaskeava liitmik Viide 2 Veenivere proovide võtmise liitmik Viide 3 Ravimi manustamise liitmik Viide 4 Veenivere temperatuurianduri liitmik Viide 5 Täiendav Luer-liitmik Viide 6 Filtrita Luer-luku liitmikud Viide 7 Täiendav/hädaolukorra kardiotoomia mahuti liitmik Viide 8 Ventilatsiooni-/vaakumiliitmik Viide 9 Üle-/alarõhu turvaventiil Viide 10 Imemisava liitmikud 1/4" – 3/8" Viide 11 Kiire eeltäitmise liitmik Viide 12 3/8" rinnakorvi drenimise liitmik Viide 13 Filtriga Luer-luku liitmikud Viide 14 Väljalaskeava liitmik Viide 15 A/V proovide võtmise kollektor Viide 16 1/2" – 3/8" veenivere sisselaskeava lukustusadapter	Atsauces 1. atsauce 1/2" venozās ievadatveres savienotājs 2. atsauce Venozo paraugu ņemšanas savienotājs 3. atsauce Medikamentu ievades savienotājs 4. atsauce Venozās termozondes savienotājs 5. atsauce Rezerves „Luer” savienotājs 6. atsauce Bezfiltra „Luer Lock” savienotāji 7. atsauce Rezerves/ārkārtas kardiotoomijas rezervuāra savienotājs 8. atsauce Ventilācijas/vakuuma savienotājs 9. atsauce Paaugstināta/pazemināta spiediena drošības vārsts 10. atsauce Uzsūkšanas ievadatveres savienotāji 1/4"-3/8" 11. atsauce Ātrās uzpildes savienotājs 12. atsauce 3/8" Krūškurvja drenāžas savienotājs 13. atsauce „Luer Lock” savienotāji ar filtru 14. atsauce Izvadatveres savienotājs 15. atsauce A/V paraugu ņemšanas kolektors 16. atsauce 1/2"-3/8" venozās ievadatveres bloķēšanas adapteris	Referințe Ref. 1 Conector venos de intrare 1/2" Ref. 2 Conector venos de eşantionare Ref. 3 Conector pentru furnizarea medicamentului Ref. 4 Conector pentru sonda de temperatură venoasă Ref. 5 Conector Luer auxiliar Ref. 6 Conectori cu închizătoare Luer nefiltrate Ref. 7 Conector pentru rezervorul de cardiectomie auxiliară/de urgență Ref. 8 Conector aerisire/vacuum Ref. 9 Valvă de siguranță pentru supra/sub-presiune Ref. 10 Conectori pentru intrare aspirație 1/4"-3/8" Ref. 11 Conector pentru amorsare rapidă Ref. 12 Conector pentru drenaj toracic 3/8" Ref. 13 Conectori cu închizătoare Luer filtrate Ref. 14 Conector de ieșire Ref. 15 Colector de probe A/V Ref. 16 Adaptor de blocare intrare venoasă 1/2"-3/8"
Справки Справка 1 Входен венозен съединител 1/2" Справка 2 Съединител за вземане на венозни проби Справка 3 Съединител за подаване на лекарство Справка 4 Съединител за венозна температурна сонда Справка 5 Допълнителен лuer съединител Справка 6 Нефилтрирани лuer съединители Справка 7 Допълнителен съединител/съединител за резервоар за спешна кardiотомия Справка 8 Съединител за вентилация/вакуум Справка 9 Предпазна клапа за свръхналягане/недостатъчно налягане Справка 10 Съединители за входни отвори за аспирация 1/4"-3/8" Справка 11 Съединител за бърз прайминг Справка 12 3/8" Съединител за дренаж на гръдния кош Справка 13 Филтрирани лuer съединители Справка 14 Съединител за изходен отвор Справка 15 Спирателно кранче за вземане на артериални/венозни проби Справка 16 1/2"-3/8" Венозен заключващ входен адаптер	Referanslar Ref. 1 1/2" Venöz Giriş konektörü Ref. 2 Venöz örnek alma konektörü Ref. 3 İlaç iletme konektörü Ref. 4 Venöz Sıcaklık probu konektörü Ref. 5 Yardımcı luer konektörü Ref. 6 Filtresiz luer lock konektörler Ref. 7 Yardımcı/Acil Kardiyotomi Rezervuarı konektörü Ref. 8 Vent/Vakum konektörü Ref. 9 Yüksek/Düşük Basınç Güvenlik valfi Ref. 10 Aspirasyon Giriş konektörleri 1/4"-3/8" Ref. 11 Hızlı sıvı geçirme konektörü Ref. 12 3/8" Göğüs Drenajı konektörü Ref. 13 Filtreli luer lock konektörleri Ref. 14 Çıkış konektörü Ref. 15 A/V örnek alma manifoldu Ref. 16 1/2"-3/8" Venöz giriş kilitleme adaptörü	Указатель Поз. 1 Венозный входной коннектор 1/2" Поз. 2 Коннектор отбора проб венозной крови Поз. 3 Коннектор доставки лекарственного препарата Поз. 4 Коннектор датчика температуры венозной крови Поз. 5 Вспомогательный люэровский коннектор Поз. 6 Нефильтруемые люэровские коннекторы Поз. 7 Вспомогательный/аварийный коннектор кардиотомного резервуара Поз. 8 Вентиляционный/Вакуумный коннектор Поз. 9 Предохранительный клапан повышенного/пониженного давления Поз. 10 Входные коннекторы всасывания 1/4"-3/8" Поз. 11 Коннектор быстрого заполнения Поз. 12 3/8" Коннектор дренажа грудной клетки Поз. 13 Фильтруемые люэровские коннекторы Поз. 14 Выходной коннектор Поз. 15 Коллектора отбора A/B проб Поз. 16 Входной венозный адаптер с замком 1/2"-3/8"
Reference Ref. 1 1/2" Ulazni konektor za vensku krv Ref. 2 Konektor za uzimanje uzoraka venske krvi Ref. 3 Konektor za davanje leka Ref. 4 Konektor sonde za temperaturu venske krvi Ref. 5 Pomoćni luer konektor Ref. 6 Nefiltrirani luer lock konektori Ref. 7 Konektor rezervoara za kardiectomiju pomoćni/za hitne slučajeve Ref. 8 Ventilacioni/Vakumski konektor Ref. 9 Sigurnosni ventil za nadpritisak/podpritisak Ref. 10 Usisni ulazni konektori 1/4"-3/8" Ref. 11 Konektor za brzo punjenje Ref. 12 3/8" Konektor za drenažu grudnog koša Ref. 13 Filtrirani luer lock konektori Ref. 14 Izlazni konektor Ref. 15 Višestruka cev sa vodovima za uzimanje uzorka A/V krvi Ref. 16 1/2"-3/8" Adapter sa zaključavanjem ulaza za vensku krv	Reference Ref. 1 1/2" ulazni konektor za vensku krv Ref. 2 Konektor za uzimanje uzoraka venske krvi Ref. 3 Konektor za davanje lijekova Ref. 4 Konektor za sondu za temperaturu venske krvi Ref. 5 Pomoćni luer konektor Ref. 6 Luer lock konektori bez filtra Ref. 7 Konektor spremnika za kardiectomijsku krv – pomoćni/za hitne slučajeve Ref. 8 Ventilacijski/vakuumski konektor Ref. 9 Sigurnosni ventil za previsoki/preniski tlak Ref. 10 Usisni ulazni konektori 1/4"-3/8" Ref. 11 Konektor za brzo punjenje Ref. 12 3/8" Konektor za drenažu grudnog koša Ref. 13 Luer lock konektori sa filtrom Ref. 14 Izlazni konektor Ref. 15 Višestruka cijev za uzimanje uzoraka A/V Ref. 16 1/2"-3/8" adapter sa zaključavanjem ulaza za vensku krv	

TURINYS

- A. APRAŠAS
- B. TECHNINĖS SAVYBĖS
- C. NAUDOJIMO PASKIRTIS
- D. SAUGOS INFORMACIJA
- E. PARUOŠIMAS IR NUSTATYMAS
- F. PILDYMO IR RECIRKULIACIJOS PROCEDŪRA
- G. ŠUNTAVIMO PRADŽIA
- H. ŠUNTUOJANT
- I. ŠUNTAVIMO SUSTABDYMAS
- J. ŠUNTAVIMO PRADĖJIMAS IŠ NAUJO
- K. ŠUNTAVIMO UŽBAIGIMAS
- L. KRAUJO ATGAVIMAS PO ŠUNTAVIMO
- M. VENINIO DRENAVIMO VAKUUMU NAUDOJIMAS
- N. NAUDOJIMAS POOPERACINIAM KRŪTINĖS LAŠTOS DRENAVIMUI ATLIKTI
- O. PRIETAISO PAKĖITIMAS
- P. MEDICINOS PRIETAISAI, SKIRTI NAUDOTI SU „INSPIRE HVR“
- Q. NAUDOTŲ GAMINIŲ GRAŽINIMAS
- R. RIBOTA GARANTIJA

A. APRAŠAS

„Inspire HVR“ (toliau – prietaisas) – tai standaus apvalkalo veninė talpykla su integruotu kardiotorijos filtru.

„Inspire HVR“ yra dengtas „Phisio“ (PC fosforilcholino) danga. „Phisio“ padengti prietaisai naudojami tada, kai pageidautini kraujo kanalai su danga. „Phisio“ danga pagerina prietaiso suderinamumą su krauju, nes trombocitų sukibimas su dengtais paviršiais yra mažesnis.

Prietaisas yra vienkartinio naudojimo, netoksinis, nepirogeninis, tiekiamas **STERILUS** ir po vieną pakuotėje. Sterilizuotas etileno oksidu. Prietaise etileno oksido likutinė koncentracija neviršija šalies, kurioje prietaisas naudojamas, nacionaliniuose reglamentuose nurodytą leistiną normą.

B. TECHNINĖS SAVYBĖS

MAKS. TŪRIS (apytikslis)	4500 ml
MAKS. DARBINIS LYGIS (apytikslis)	4000 ml
MIN. DARBINIS LYGIS	150 ml

MAKS. KRAUJO SRAUTAS

- veninis kraujas	8 l/min
- siurbimo kraujas	4 l/min
- bendras kraujo srautas	8 l/min

MINIMALUS KRAUJO SRAUTAS

MINIMALUS KRAUJO SRAUTAS (daugiausiai iki 2 val. trukmės)	0,5 l/min
---	-----------

FILTRAVIMO SKYRIAI

Veninės talpyklos skyrius

- Putų šalinimo korpusas	Poliuretano kempinė
- Putas šalinanti medžiaga	Silikoninė putas šalinanti medžiaga C
- Filtravimo terpė	41 µm išorinis poliesterio tinklėlis + 120 µm vidinis poliesterio tinklėlis

Kardiotorijos talpyklos skyrius

- Putų šalinimo korpusas	Poliuretano kempinė
- Putas šalinanti medžiaga	Silikoninė putas šalinanti medžiaga C
- Filtravimo terpė	41 µm poliesterio tinklėlis

KORPUSAS

- Medžiagos tipas	Polikarbonatas
-------------------	----------------

PRIEVAJŲ KONFIGURACIJA

Veninės talpyklos skyrius

- Veninis įleidimas	1/2 col. – pasukamas 360°
- Kraujo mėginių ėmimas	1 x užmaunama „Luer lock“ tipo jungtis
- Vaistų įleidimas + pagalbinė	2 x užmaunamos „Luer lock“ tipo jungtys

Kardiotorijos talpyklos skyrius

- Siurbimo įvada	4 x 1/4–3/8 col. filtruojami
- Greito pildymo	1 x 1/4 col. filtruojamas
- Vaistų prievada	6 filtruojamos užmaunamos „Luer lock“ tipo jungtys
- Krūtinės laštos drenavimas	1 x 3/8 col. filtruojamas

Visi išoriniai filtrai

- Vaistų prievada	2 x nefiltruojamos užmaunamos „Luer lock“ tipo jungtys
- Ventiliavimas / vakuumas	1 x 1/4 col. horizontalus
- Pglb. / avarinės kard. talp.	1 x 3/8 col. vertikalus
- Kraujo išleidimas	3/8 col. vertikalus

SUDERINTA BIODANGA

Fosforilo chlorinas („Phisio“)

APSAUGINIS VOŽTUVAS Vidutinis ventiliacijos slėgis -200 mmHg ir +5 mmHg

PRIEDAI

A/V kraujo mėginių ėmimo kolektorius su linijomis
1/2–3/8 col. veninio kraujo įleidimo fiksavimo adapteris

C. NAUDOJIMO PASKIRTIS

„Inspire HVR“ skirtas naudoti atliekant chirurgines procedūras suaugusiems ir mažiems suaugusiems, kai reikalingas širdies ir plaučių sistemų šuntavimas. Jis surenka veninį ir siurbimo kraują, pašalina putas ir filtruoja.

„Inspire HVR“ galima naudoti atliekant pooperacinį krūtinės laštos drenavimą.

„Inspire HVR“ skirtas naudoti ne ilgiau nei 6 valandas.

„Inspire HVR“ galima naudoti su prietaisais, išvardytais P skyriuje (MEDICINOS PRIETAISAI, SKIRTI NAUDOTI SU „INSPIRE HVR“).

D. SAUGOS INFORMACIJA

Informacija, kuria siekiama atkreipti vartotojo dėmesį į potencialiai pavojingas situacijas ir užtikrinti teisingą ir saugų prietaiso naudojimą, tekste žymima tokiais simboliais:

↓ ĮSPĖJIMAS

ISPEJIMAS nurodomos sunkios šalutinės reakcijos ir potencialūs saugumo pavojai praktikuojančiam gydytojui ir / arba pacientui, kuriam gali būti teisingai arba klaidingai panaudotas prietaisas, taip pat naudojimo apribojimai ir priemonės, kurių reikia imtis tokiais atvejais.

↓ PERSPĖJIMAS

PERSPĖJIMAS nurodoma, kam praktikuojantis gydytojas turi skirti ypatingą dėmesį, kad prietaisas būtų naudojamas saugiai ir efektyviai.

SIMBOLIŲ, ESANČIŲ ETIKETESE, PAAIŠKINIMAS



Skirtas naudoti tik vieną kartą
(nenaudokite pakartotinai).



Partijos kodas (numeris)
(nuoroda gaminio paieškai)



Galioja iki (galiojimo data).



Gamintojas



Pagaminimo data.



Sterilu – sterilizuota etileno oksidu.



Nepirogeninis.



Be latekso.



Perspėjimas: nesterilizuokite pakartotinai.



Turinytis sterilus tik tokiu atveju, jei pakuotė nėra atidaryta, pažeista arba sulaužyta.



Katalogo (kodo) numeris.



Dėmesio, žr. naudojimo instrukcijas.



Šia puse i viršų.



Trapu; elkitės atsargiai.



Kiekis.



Laikykite atokiau nuo šilumos.



Laikykite sausi.

Toliau pateikiama bendra saugos informacija, kurioje rasite patarimų operatoriui, besiruošiančiam naudoti prietaisą. Speciali saugos informacija taip pat pateikiama tose teksto vietose, kuriose aprašomas tinkamas veikimas.

↓ ĮSPĖJIMAS

- Vartotojas turi kruopščiai patikrinti prietaisą paruošdamas jį darbui ir pripildydamas bei įsitikinti, kad nėra protėkių. Nenaudokite, jei aptiksite protėkį.
- Prietaisą reikia naudoti pagal naudojimo instrukcijas, pateiktas šiame vadove.
- Naudoti gali tik profesionaliai apmokytas personalas.
- SORIN GROUP neatsako už problemas, kurios kyla dėl patirties stokos arba netinkamo naudojimo.
- TRAPU, elkitės atsargiai.
- Laikykitės sausi. Laikykitės kambario temperatūroje.
- Visada skirkite ir išlaikykite tinkamą antikoagulianto dozę prieš šuntavimą, jį atlikdami ir po jo bei užtikrinkite tinkamą stebėjimą.
- Skirta naudoti tik vieną kartą ir tik vienam pacientui: naudojamas prietaisas liečiasi su žmogaus krauju, kūno skysčiais ar dujomis siekiant atlikti infuziją, leisti vaistus arba įvesti į kūną. Dėl savitos konstrukcijos prietaiso negalima visiškai išvalyti ir dezinfekuoti baigus naudojimą. Todėl pakartotinai naudojant prietaisą su kitais pacientais, galimas užkrėtimas, infekcija ir sepsis. Be to, pakartotinai naudojant padidėja gaminio gedimo (vientisumo, funkcionalumo ir klinikinio efektyvumo) pavojus.
- Prietaisą ir jo priedus liesti leidžiama tik naudojant sterilius priemones.
- Prietaiso negalima papildomai apdoroti.
- Nesterilizuokite pakartotinai.
- Baigę naudoti, prietaisą išmeskite pagal šalyje, kurioje jis naudojamas, galiojančias taisykles.
- Prietaisą naudokite tik jei jis STERILUS.
- „Inspire HVR“ visada reikia nustatyti taip, kad minimalus darbinis jo lygis būtų bent 5 cm virš kartu su juo naudojamo oksigenatoriaus viršutinio taško.
- Pagalbinis / kardiomotorinis talpyklos prievadas leidžia apleiti įprastą kardiomotorijos funkciją, jei sumažėja kardiomotorijos filtro efektyvumas.
- Kai pagalbinio / kardiomotorijos prievado naudoti nereikia, jis turi būti uždarytas. Dėl nebūtinio nestebimo naudojimo į talpyklą gali patekti oro, ypač VAVD sąlygomis.
- Naudodami „Inspire HVR“ nuolat tikrinkite, ar kraujo lygis nenukrito iki žemesnio nei minimalus darbinis lygis. Jei lygis mažesnis už nustatytą minimalų darbinį lygį, oksigenatoriuje ar pacientui gali atsirasti oro embolija.
- Rekomenduojama naudoti kraujo lygio detektorius.
- Prievadai „filtruojamas“ ir „nefiltruojamas“ leidžia tiekti skysčius ir vaistus.
- Vaistus, kuriuos reikia leisti mažais kiekiais, reikia praskiesti druskos tirpalu, kad jie galėtų sklandžiai tekėti į ekstrakorporalinę apytaką.
- Rekomenduojama visus skysčius tiekti per filtruojamus prievadus, net jei tai gali šiek tiek pailginti skysčio patekimo į apytaką laiką.
- Kai „Inspire HVR“ naudojamas su vakuumu, reikia atidžiai jį stebėti vadovaujantis nurodymais, pateiktais šio vadovo M skyriuje „VENINIO DRENAVIMO VAKUUMU NAUDOJIMAS“.
- Veninę talpyklą naudodami pooperaciniam krūtinės ląstos drenavimui, atidžiai vadovaukitės šio vadovo N skyriuje NAUDOJIMAS POOPERACINIAM KRŪTINĖS LĄSTOS DRENAVIMUI ATLIKTI pateiktais nurodymais.
- Specialus teigiamo ir neigiamo viršslėgio vožtuvas, integruotas „Inspire HVR“, užtikrina optimalų sistemos operacinį ir pooperacinį efektyvumą. Vožtuvas įjungiamas ir panaikina teigiamą slėgį, aukštesnį nei +5 mmHg (0,7 KPa / 0,007 baro / 0,1 Psi), ir neigiamą slėgį, mažesnį nei -200 mmHg (-26,7 KPa / -0,27 baro / -3,86 Psi). JOKIOMIS APLINKYBĖMIS NEUŽKIMŠKITE VOŽTUVO ANGOS.
- „Inspire HVR“ veninės talpyklos reikia naudoti su specialiu laikikliu. Jei siurblio pultas naudojimo metu pajudinamas, patikrinkite, ar jokios linijos, pvz., dujų, kraujo ar vandens, nėra ištrauktos.
- Prireikęs daugiau informacijos ir (arba) jei turite nusiskundimų, kreipkitės į SORIN GROUP arba įgaliojantį vietinį atstovą.

↓ PERSPĖJIMAS

- Vidiniai sistemos paviršiai yra dengti „Phisio“ danga. Šiuo metu bendrovei „SORIN GROUP“ nėra žinoma jokių kontraindikacijų, galimų naudojant šį dengtą prietaisą

E. PARUOŠIMAS IR NUSTATYMAS

1) NUSTATYKITE LAIKIKLĮ

Tvirtai pritvirtinkite „Inspire HVR“ laikiklį prie siurblio konstrukcijos naudodami jo tvirtinimo spaustuką (2 pav.). Laikiklį galima apgręžti ir montuoti dešinėje arba kairėje siurblio pulto pusėje.

2) TVIRTINKITE TALPYKLĄ PRIE LAIKIKLIO

↓ ĮSPĖJIMAS

- Nenaudokite, jei sterili pakuotė pažeista, atplėšta, sudrėkusi ar buvusi kitokiose sąlygose, kurios galėjo panaikinti prietaiso sterilumą.
- Patikrinkite galiojimo pabaigos datą, nurodytą ant priklijuotos etiketės. Nenaudokite prietaiso pasibaigus nurodytam galiojimo laikui.
- Atidarius sterilią pakuotę, prietaisas turi būti naudojamas nedelsiant.
- Su prietaisu reikia dirbti aseptiškai.

Išimkite prietaisą iš sterilios pakuotės.

↓ ĮSPĖJIMAS

- Prieš naudodami apžiūrėkite ir kruopščiai patikrinkite prietaisą. Esant kitokioms nei nurodyta transportavimo ir (arba) laikymo sąlygoms, prietaisas galėjo būti pažeistas.
- Nenaudokite tirpiklių, pvz., alkoholio, eterio, acetono ir pan.: bet koks kontaktas gali sugadinti prietaisą.
- Saugokite polikarbonatinį prietaiso korpusą nuo halogenintų skysčių, pvz., halotano ir flutano. Jie gali pažeisti prietaiso integralumą ir sutrikdyti tinkamą veikimą.

Išstatykite „Inspire HVR“ ant laikiklio C spaustuvo ir patikrinkite, ar jis tvirtai laikosi. Prietaisą ir jo laikiklį reikia nustatyti taip, kad būtų lengva ir praktiška pasiekti jungtis bei lengva skaityti kraujo lygio rodmėnis. Įsitinkite, kad „Inspire HVR“ yra aukščiau nei oksigenatoriaus, prie kurio jis bus prijungtas.

3) LINIJOS JUNGIMAS

↓ ĮSPĖJIMAS

Visas jungtis reikia sutvirtinti juostelėmis.

Iš slėgio sumažinimo vožtuvo išimkite geltoną kortelę.

Nuimkite geltoną dangtelį, kuris saugo dujų ventiliavimo / vakuumo jungtį.

VENINĖ LINIJA: prijunkite veninio kraujo liniją prie 1/2 col. veninio kraujo jungties (1 pav., Nr. 1). Jei reikia 3/8 col. veninio kraujo linijos, naudokite 1/2–3/8 col. mažinamąjį veninio kraujo įleidimo jungties fiksavimo adapterį (1 pav., Nr. 16).

IŠLEIDIMO LINIJA: prijunkite prietaiso išleidimo jungtį (1 pav., Nr. 14) prie pagrindinio siurblio linijos ir prie su juo naudojamo oksigenatoriaus modulio. Suspauskite prietaiso išleidimo liniją šalia išleidimo jungties.

SIURBIMO LINIJOS: prijunkite siurbimo linijas prie siurbimo įvado jungčių (1 pav., Nr. 10).

PAPILDOMOS LINIJOS: greitas skysčių tiekimas galimas dėl dviejų tipų jungčių: „Luer lock“ tipo ir 1/4 col. jungties kardiomotorijos skyriuje. Papildomas linijas galima prijungti prie atitinkamų jungčių. Išsamius nurodymus žr. šio vadovo 1 pav.

Jei reikia pagalbinės / avarinės jungties (1 pav., 7 nuor.), galima prijungti papildomą kardiomotorijos talpyklą.

OKSIGENATORIAUS MODULIO VALYMO / RECIRKULIACIJOS LINIJA: prijunkite prijungto oksigenatoriaus valymo / recirkuliacijos liniją prie vienos iš tinkamų jungčių (1 pav., Nr. 13).

MĖGINIŲ ĖMIMO SISTEMA: prijunkite mėginių ėmimo kolektoriaus arterinių mėginių ėmimo liniją prie reikiamos oksigenatoriaus, naudojamo su „Inspire HVR“, jungties.

PRIJUNKITE TEMPERATŪROS ZONDĄ: prijunkite „Sorin“ temperatūros zondą prie veninio kraujo temperatūros matavimo vietos (1 pav., Nr. 4).

↓ PERSPĖJIMAS

- Ruošdamasis darbui vartotojas turi patikrinti, ar vamzdeliai nėra užsikimšę ar sulenkti.
- Patikrinkite, ar visos jungtys yra sandarios.
- Mėlynas čiaupas skirtas veninio kraujo mėginiams, raudonas – arterinio kraujo mėginiams, o baltas – vaistams ir praplovimui.

F. PILDYMO IR RECIRKULIACIJOS PROCEDŪRA

↓ ĮSPĖJIMAS

- Pildydami tikrinkite, ar nėra protėkių. Aptikę protėkių nenaudokite.

1) UŽDARYKITE VENINIO IR ARTERINIO KRAUJO LINIJAS BEI TALPYKLOS IŠLEIDIMO LINIJĄ

Užspauskite veninio kraujo liniją. Užspauskite veninę liniją. Užspauskite „Inspire HVR“ išvestį.

2) STANDAUS APVALKALO VENINĖS / KARDIOTOMIJOS TALPYKLOS PILDYMAS

Užpildykite „Inspire HVR“ pakankamu kiekiu pildymo skysčio, kad pašalintumėte burbulus ir atskiestumėte kraują taip, kaip numatyta.

3) GRANDINĖS PILDYMAS

Nuimkite spaustuką nuo prietaiso išleidimo linijos, atidarykite valymo / recirkuliacijos liniją ir įjunkite pagrindinį siurbį nustatę pagrįstai stiprų srautą, kad būtų užpildytas siurblio kontūras. Sumažinkite srauto greitį iki 500–800 cc/min ir užpildykite oksigenatorių.

4) ATIDARYKITE VENINIO IR ARTERINIO KRAUJO LINIJAS

Nuimkite spaustuką nuo veninio ir arterinio kraujo linijų ir padidinkite pagrindinio siurblio srautą iki didžiausios 6 l/min vertės.

5) PAŠALINKITE PRIETAISE IR KONTŪRE ESANTĮ ORĄ

Šiuo etapu, kad būtų lengviau pašalinti mikroburbuliukus nuo vamzdelių sienelių, būtina paleisti visą sistemą. Kiti prietaisai naudojami pagal atitinkamas naudojimo instrukcijas.

Toliau šalinkite, kol oro burbulų nebesimatys.

6) UŽPILDYKITE MĖGINIŲ ĖMIMO SISTEMA

A/V kraujo mėginių ėmimo sistema užpildoma automatiškai, kai arterinio, veninio ir centrinio čiaupų rankenėlės nustatomos į tokią padėtį, kad pildymo skystis galėtų savaime tekėti iš oksigenatoriaus arterinės išvesties į „Inspire HVR“ veninio kraujo ėjimo jungties mėginių ėmimo jungtį.

Patikrinkite, ar mėginių ėmimo kolektoriuje centrinio vaistų prievado rankenėlė savo vietoje.

7) UŽDARYKITE VALYMO / RECIRKULIACIJOS LINIJĄ

Toliau šalinkite, kol oro nebėlis, ir užspauskite oksigenatoriaus valymo / recirkuliacijos liniją.

Išjunkite pagrindinį siurbį.

8) UŽSPAUSKITE VENINIO IR ARTERINIO KRAUJO LINIJAS

Užspauskite veninio ir arterinio kraujo liniją.

▼ PERSPĖJIMAS

- Pildymo ir valymo etapais arterinio / veninio kraujo linijos turi būti bent 30 cm aukščiau nei oksigenatoriaus arterinio kraujo išvadas.
- Prieš pradėdami šuntavimą, tikrinkite antikoagulianto dozę sistemoje.
- Vartotojas turi tikrinti sistemą ir įsitikinti, kad oras pašalintas tinkamai.
- Ilgalaisis sąlytis su pildymo tirpalais gali pakeisti prietaiso veikimo ypatybes.

G. ŠUNTAVIMO PRADŽIA

1) ATIDARYKITE ARTERINIO IR VENINIO KRAUJO LINIJAS

Nuimkite spaustuką nuo arterinio kraujo linijos, tada lėtai pradėkite šuntavimą suaktyvindami pagrindinį siurbį. Nuimkite spaustuką nuo veninio kraujo linijos ir pritaikykite pagrindinį kraujo srautą pagal paciento dydį. Nuolat stebėkite kraujo lygį „Inspire HVR“ prietaise.

2) NUSTATYKITE NORIMĄ KRAUJO SRAUTO GREITĮ

Reguliuokite srautą, kol pasieksite hemodinaminę pusiausvyrą ir norimą srauto greitį.

▼ PERSPĖJIMAS

- Minimalus ne ilgesnės nei 2 val. trukmės kraujo srautas gali būti sumažintas iki 0,5 l/min.
- Nustatykite mažą siurbimo srautą norėdami sumažinti oro kiekį siurbimo linijose, nes kraujo siurbimas gali sukelti įvairaus laipsnio kraujo aktyvavimą.

H. ŠUNTUOJANT

1) TIKRINKITE VENINĮ GRĮŽIMĄ

Jei reikalingas didesnis veninis grįžimo srautas, nuleiskite oksigenatorių ir „Inspire HVR“ atsižvelgdami į paciento padėtį.

Jei naudojamas VAVD metodas, žr. šio vadovo M skyrių.

▼ ĮSPĖJIMAS

- Oksigenatorius visada turi būti žemiau nei „Inspire HVR“ veninė talpykla.
- Užtikrinkite, kad prietaisais niekada neveiktų teigiamo slėgio sąlygomis, nes tai gali sulėtinti arba sustabdyti veninio kraujo drenavimą.
- ACT (aktyvintas koaguliacijos laikas) visada turi būti ilgesnis arba lygus 450 sekundžių, kad būtų užtikrinta pakankama kraujo antikoaguliacija ekstrakorporalinės apytakos sistemoje.
- Jei reikia tiekti antikoagulantą pacientui, naudokite centrinio čiaupo „Luer“ jungtį, esančią mėginių ėmimo kolektoriuje

2) LĖTO SRAUTO RECIRKULIACIJA

(Hipotermija, susijusi su cirkuliacijos stabdymu).

- Atidarykite valymo / recirkuliacijos liniją ir užspauskite veninio kraujo liniją.
- Sumažinkite pagrindinio siurblio srautą iki maždaug 500–1000 ml/min ir užspauskite oksigenatoriaus arterinio kraujo liniją.

c) Atlikite recirkuliaciją maksimaliu 1 000 ml/min. tėkmės greičiu per visą paciento cirkuliacinio stabdymo laiką. Būtina patikrinti maksimalią oksidatoriaus, naudojamo su „Inspire HVR“, galimą tėkmę.

d) Iš naujo pradėkite šuntavimą atidarydami veninio ir arterinio kraujo linijas ir lėtai didindami kraujo srautą iki vardinės vertės.

e) Uždarykite recirkuliacijos liniją.

3) NUOLATINIS ORO ŠALINIMAS

Atidaryta valymo / recirkuliacijos linija leidžia nuolat šalinti kraują ir visą patekusį orą iš arterinio kraujo filtro, kai atliekamas šuntavimas.

Šiomis sąlygomis ir esant visam arterinio kraujo srautui, nuolatinis valymas nukreipia kraują iš paciento sisteminio srauto.

4) PAGALBINIO / AVARINIO PRIEVADO NAUDOJIMAS

- Jei naudojamas pagalbinis / avarinis prievadas, įsitikinkite, kad linija, jungianti su pagalbine kardiotorijos talpykla, užpildyta skysčiu, ir tik tada atidarykite jį srautui.

- Visada užspauskite papildomo kardiotorijos rezervuaro liniją arti „Inspire HVR“ papildomos / avarinės jungties.

Norint sumažinti taškymąsi, rekomenduojama lėtai atidaryti liniją, jungiančią pagalbinę kardiotorijos talpyklą prie pagalbinio / avarinio prievado. Linija gali būti visiškai atidaryta, kai kraujo lygis talpykloje yra žemiau nei pagalbinio / avarinio vamzdelio anga.

▼ PERSPĖJIMAS

- Visada palaikykite bent 30 ml lygį pagalbinėje kardiotorijos talpykloje. Taip užkertamas kelias orui patekti į „Inspire HVR“ rezervuarą.
- Jei naudojate VAVD metodą, prieš prijungdami papildomą kardiotorijos rezervuarą prie papildomos / avarinės jungties, laikinai sustabdykite vakuumą.
- Netiekite skysčių pagalbinio / avarinio priedu naudodami siurbį.
- Reguliariai tikrinkite kraujo / dujų vertes veniniame ir arteriniame kraujyje.
- Minimalus darbinis lygis veninėje talpykloje yra 150 ml. Bet norint užtikrinti pakankamą reakcijos laiką sumažėjus veninio kraujo srautui, rekomenduojama palaikyti pakankamą tūrį priedo prie minimalaus 150 ml lygio. Tai visomis aplinkybėmis suteiks gydytojui ir žemo lygio įrangai pakankamai laiko reaguoti.
- Neviršykite 4000 ml tūrio veninėje talpykloje.
- Kraujo lygis „Inspire HVR“ prietaise turėtų būti nuolat tikrinamas naudojantis kraujo lygio detektoriumi.
- Reguliariai tikrinkite antikoagulianto lygį.

5) GME AKTYVUMO SUMAŽINIMAS

„Inspire HVR“ sukurtas dujų mikroembolų (angl. „Gaseous Micreboli“ – GME) aktyvumą sumažinti.

Laikykites toliau pateiktų instrukcijų, kad GME aktyvumas „Inspire HVR“ rezervuare būtų sumažintas našiausiai.

- Venkite chirurginio oro iš veninio kraujo grįžimo linijos.
- Sumažinkite siurbimo srautą ir oro, tiekiamo į siurbimo linijas, kiekį.
- Atsargiai leiskite skysčius pro veninio kraujo liniją ir venkite skysčių leidimo už filtruojamų prievadų.
- Nevalykite arterinio kraujo mėginių iš švirkštų į veninio kraujo liniją.
- Pašalinkite bet kokius šaltinius, dėl kurių oras galėtų patekti į sisteminę tėkmę pasroviui arba prieš srovę „Inspire HVR“ prietaise.
- Jei arterinio kraujo filtras valymo / recirkuliacijos linijoje laikomas atidarytas, prijunkite jį prie vienos iš veninio įvado „Luer“ tipo jungčių „Inspire HVR“ rezervuare.
- Venkite staigių arterinio kraujo temperatūros pokyčių.
- VAVD metodo naudojimas padidina oro mikro dalelių kiekį kraujo sraute.
- Pagalbinio / avarinio prievado naudojimas padidina bendrą oro patekimą į kraujo srautą, o jo kokybė ir kiekis gali skirtis priklausomai nuo metodo.
- Naudokite tinkamą metodą, kad neviršytumėte minimalių ir maksimalių rekomenduojamų darbinių parametrų.

I. ŠUNTAVIMO SUSTABDYMAS

- Mažinkite perfuzijos srautą, kol sustos pagrindinis siurblys.
- Neištuštinkite „Inspire HVR“ ir prie jo prijungtų linijų. Palaikykite minimalų kraujo lygį (t. y. 50 ml), kuris prireikus padeda atnaujinti šuntavimą.
- Užspauskite veninio ir arterinio kraujo linijas. Jei pertrūkis tęsiasi ilgiau nei 3 – 5 minutes, atlikite recirkuliaciją per oksidatorių ir „Inspire HVR“ atidarydami valymo / recirkuliacijos liniją.

J. ŠUNTAVIMO PRADĖJIMAS IŠ NAUJO

- Patikrinkite, ar iš kontūro pašalinti burbulai.
- Lėtai vėl atidarykite veninio ir arterinio kraujo linijas ir įjunkite pagrindinį siurbį.
- Atlikite perfuziją naudodami tinkamą metodą. Žr. šio vadovo skyrius ŠUNTAVIMO PRADŽIA ir ŠUNTUOJANT.
- Jei kiltų problemų ar prireiktų daugiau paaiškinimų, kreipkitės į SORIN GROUP arba į įgaliotuosius atstovus.

K. ŠUNTAVIMO UŽBAIGIMAS

- Palaipsniui užspauskite veninio kraujo liniją ir tuo pačiu metu mažinkite kraujo srautą, kol pagrindinis siurblys visiškai sustos.

- 2) Užspauskite arterinio kraujo liniją.

L. KRAUJO ATGAVIMAS PO ŠUNTAVIMO

- 1) Gražinkite visą kraują, esantį veninėje linijoje, išleisdami jį į „Inspire HVR“ veninį rezervuarą vos chirurgui pašalinus kaniulę iš venos.
- 2) Perleiskite kuo daugiau kraujo pro aortinę kaniulę.
- 3) Likusį kraują gražinkite į „perkėlimo“ maišėlį. Surinktą kraują galima nedelsiant perpilti arba apdoroti naudojant autotransfuzijos įrangą.

M. VENINIO DRENAVIMO VAKUUMU NAUDOJIMAS

Šis metodas gali būti taikomas bet kuriuo ekstrakorporalinės cirkuliacijos metu, užtikrinus, kad laikomasi toliau pateiktų instrukcijų. Su „Sorin Group“ jungčių komplektu ar atitinkamomis atskirai pateiktomis jungtimis ir tinkamu vakuumo reguliavimo prietaisu „Inspire HVR“ galima naudoti taikant aktyvaus veninio drenavimo vakuumu metodą. Šis metodas yra veninio drenavimo naudojant sunkio jėgą alternatyva arba papildymas.

- 1) Atidarykite aktyvaus veninio drenavimo su vakuumu rinkinį dirbdami taip, kad nebūtų pažeistas sistemos sterilumas.
- 2) Prie talpyklos jungiamą vamzdelio galą prijunkite prie veninės talpyklos ventiliavimo jungties (1 pav., Nr. 8), o vamzdelio galą su vakuumo jungtimi – prie vakuumo reguliavimo prietaiso. Pastarąjį reikia prijungti prie vakuumo linijos.
- 3) Patikrinkite, ar visos „Inspire HVR“ jungtys uždarytos.
- 4) Uždarykite spausduką ant linijos atsakos, prijungtos prie talpyklos.
- 5) Prireikus pertraukti arba sustabdyti šio metodo naudojimą, atidarykite spausduką ant linijos atsakos.

↓ ĮSPĖJIMAS

- Rekomenduojama neviršyti -50 mmHg (-6,66kPa/-0,07bar/-0,97 Psi) neigiamo slėgio talpykloje.
- Reguliariai tikrinkite vakuumą reguliuojančio prietaiso veikimą ir vakuumo lygį „Inspire HVR“ viduje.
- Jei naudojamas neokliuzinis siurblys, užtikrinkite, kad oksigenatoriaus moduliui, naudojamam su prietaisu, visada būtų taikomas teigiamas slėgis.
- Jei reikia naudoti papildomą / avarinę jungtį, laikinai sustabdykite vakuumą ir įleiskite atmosferos slėgio į „Inspire HVR“, prieš tai pašalinę jo dangtelį ir prijungę išorinį kardiotorijos rezervuarą prie papildomos / avarinės jungties. Taip pat žr. susijusias indikacijas ir perspėjimus šio vadovo H dalyje „ŠUNTUOJANT“.

N. NAUDOJIMAS POOPERACINIAM KRŪTINĖS LAŠTOS DRENAVIMUI ATLIKTI

Naudojant „Sorin Group“ krūtinės laštos drenavimo konversijos komplektus ir (arba) rinkinius, „Inspire HVR“ gali būti perkonstruotas į prietaisą krūtinės laštos drenavimui atlikti ir naudojamas pacientams stebėti intensyviosios terapijos klinikoje. Gauto prietaiso funkcija – surinkti ir filtruoti krūtinės laštos drenavimo kraują po chirurginės intervencijos.

KONTRAINDIKACIJOS

- Kai operacijos metu buvo skirtas protaminas prieš tai, kai nuo ekstrakorporalinės grandinės buvo atjungtas veninis rezervuaras.
- Jei žinoma arba įtariama, kad krūtinės sienelėje yra didelių perforacijų arba oro protėkis plaučiuose.
- Atvira krūtinė ir naudojamas vakuumas.
- Naudojami ventiliuojami krūtinės vamzdeliai, kuriuose nėra ventiliacijos srauto reguliavimo įtaisų, pvz., čiauptų.
- Jei pacientui vykdoma kita operacija.

↓ ĮSPĖJIMAS

- Prieš naudodami įsitikinkite, kad „Inspire HVR“ veninis rezervuaras nebuvo užterštas dėl elgesio, kuris galėjo pažeisti sterilumą.
- „Inspire HVR“ veninis rezervuaras gali veikti kaip krūtinės laštos drenavimo prietaisas, aktyvintas vakuumu.
- Sistemos sterilumas priklauso nuo aseptinių sąlygų laipsnio, pasiekto naudojant veninę talpyklą, ir komplekto prijungimo metu taikyto atsargumo, kai prietaisas buvo paverčiamas krūtinės drenavimo prietaisu.
- Paruošdami naudojamą vakuumo reguliavimo prietaisą su integruotu vožtuvu, laikykitės gamintojo su prietaisu pateiktų instrukcijų.
- Naudokite vakuumą reguliuojantį prietaisą su tinkamu apsauginiu vožtuvu, kuris neleidžia teigiamam slėgiui susikaupti rezervuaro viduje.
- Reguliariai tikrinkite vakuumo reguliavimo prietaiso veikimą.
- Jei sugrąžinto kraujo kiekis viršija pooperacinės procedūros metu nustatytą kiekį, nedelsiant įspėkite atsakingą gydytoją.
- Jei grąžintas kraujas bus iš naujo perpilamas, talpykloje bus pastebėtas vakuumo padidėjimas. Todėl reikia įrengti filtruojamą ventiliavimo sistemą, norint atstatyti pradinį neigiamą darbinį slėgį.

- Tik atsakingas gydytojas atsako už perpilamo kraujo kokybę ir už metodą, naudojamą grąžintam kraujui perpilti.

„INSPIRE HVR“ KONVERSIJA Į PRIETAISĄ KRŪTINĖS LAŠTOS DRENAVIMUI ATLIKTI

Nedelsiant po „Inspire HVR“ rezervuaro panaudojimo operacijos metu, perkonvertuokite jį į prietaisą krūtinės laštai drenuoti, naudodami tinkamus krūtinės laštos drenavimo konversijos komplektus ir (arba) rinkinius ir elkitės taip, kad nebūtų pažeistas sistemos sterilumas. Norėdami naudotis visais sistemos privalumais, naudojimo tvarką nustatykite taip, kad ekstrakorporalinės grandinės pildymo skystis dosniai sudrėkintų „Inspire HVR“ rezervuaro filtrą iki maksimalaus įmanomo lygio; jokiais būdais į rezervuarą nepilkite tinkamai neantikoaguliuto kraujo.

- 1) Užsandarinkite visas „Inspire HVR“ jungtis.
- 2) Parenkite prietaisą prijungimui prie paciento ir prie tinkamo vakuumo regulatoriaus su apsauginiu vožtuvu.
- 3) „Inspire HVR“ veninį rezervuarą tinkamai pastatykite prie paciento, bet kokiu atveju žemiau paciento: šiam tikslui naudokite „Inspire BKT“ laikiklį, pritvirtindami jį prie lovos rėmo.
- 4) Tinkamai prijunkite prie paciento krūtinės laštos vamzdelių.
- 5) Prijunkite „Inspire HVR“ prie vakuumo, atsargiai padėdami vakuumo regulatorių su apsauginiu vožtuvu tarp vakuumo šaltinio ir „Inspire HVR“ rezervuaro. Vakuumo regulatorius su apsauginiu vožtuvu turi būti ypač patikimas ir tikslus.
- 6) Sureguliuokite norimą neigiamą slėgį.
- 7) Užtikrinkite, kad tinkamai veiktų apsauginis vožtuvas, kaip nurodyta apsauginio vožtuvo naudojimo instrukcijose.
- 8) Pradėkite drenavimo procedūrą ir reguliariai tikrinkite sistemos veikimą.

↓ ĮSPĖJIMAS

- Negalima naudoti neparuoštam ir ne kvalifikuotam personalui.
- Visus sujungimus su „Inspire HVR“ rezervuaru reikia atlikti skiriant didžiausią dėmesį ir greitai, norint išvengti užteršimo.
- Reikia tikrinti sujungimus ir dangtelius, taip įsitikinant, kad sistema yra sandari.
- Prietaisą visada laikykite vertikaliai: jo nepaverskite net tada, kai pacientas perkeliamas.
- „Inspire HVR“ rezervuaras turi būti statomas žemiau nei krūtinės laštos aukštis, kad būtų tinkamai atliekamos drenavimo funkcijos.
- Suaktyvinkite vakuumo liniją, vadovaudamiesi vakuumo regulatoriaus gamintojo pateiktomis instrukcijomis.
- Rekomenduojama neviršyti -50 mmHg (-6,66 kPa/-0,07 bar/-0,97 Psi) neigiamo slėgio talpykloje.
- Reguliariai tikrinkite vakuumą reguliuojančio prietaiso veikimą ir vakuumo lygį.
- Reguliariai tikrinkite, kad prietaisas niekada neveiktų teigiamo slėgio sąlygomis, nes tai gali sustabdyti drenavimą ir trukdyti paciento kvėpavimo funkcijai.
- Bet koks pakartotinis sugrąžinto kraujo perpilimas yra operaciją atliekančio gydytojo atsakomybė ir atliekamas jo nuožiūra.
- Grąžintas kraujas gali būti užterštas, todėl netinkamas perpilti.
- Filtras užsikimšimas atliekant didelio tūrio krūtinės drenavimą gali sukelti kraujo / skysčio išsiliejimą kardiotorijos filtro skyriuje.

O. PRIETAISO PAKEITIMAS

Šuntuojant visada turi būti atsarginis prietaisas nenumatytiems atvejams, jei reikia pakeisti „Inspire HVR“. Keisti gali reikėti, kai procedūros tęsiasi ilgiau nei 6 valandas, arba esant ypatingai situacijai, kai gali kilti pavojus paciento saugumui (nepakankamas našumas, protėkiai ir t. t.). „Inspire HVR“ rezervuarą keiskite atlikdami toliau nurodytus veiksmus.

↓ ĮSPĖJIMAS

Visos keitimo procedūros metu naudokitės steriliais metodais.

- 1) Kol pacientas šuntuojamas, išimkite naują „Inspire HVR“ rezervuarą iš išorinės pakuotės ir iš sterilios pakuotės; apžiūrėkite, ar nėra pažeidimų.
- 2) Sustabdykite siurbimą ir užspauskite siurbimo linijas bei prijunkite jas prie naujo „Inspire HVR“ rezervuaro.
- 3) Išjunkite pagrindinį siurbį ir dviejose vietose (5 cm atstumu) užspauskite veninio kraujo liniją šalia veninio kraujo įleidimo prievado. Užspauskite arterinio kraujo liniją.
- 4) Dviejose vietose užspauskite siurblio liniją šalia talpyklos (5 cm atstumu).
- 5) Atjunkite visas stebėjimo ir mėginių ėmimo linijas ir temperatūros zoną.
- 6) Atkarpoje tarp dviejų spausdukų nupjaukite siurblio liniją ir veninio kraujo liniją, palikdami pakankamai vamzdelio, kad būtų galima prijungti prie naujos talpyklos.
- 7) Pašalinkite „Inspire HVR“ nuo laikiklio, jei sterilumas autonominis.
- 8) Įdėkite į laikiklį naują talpyklą. Prijunkite visas linijas (t. y. siurblio liniją prie talpyklos išleidimo prievado, veninio kraujo liniją prie talpyklos įleidimo jungties) ir temperatūros zoną.
- 9) Įpilkite pakankamai pildymo tirpalo į naują „Inspire HVR“, kad galėtų būti tęsiama ekstrakorporalinė cirkuliacija.

↓ ĮSPĖJIMAS

Šioje fazėje venines ir arterines linijas palikite užspaustas.

- 10) Nuimkite spaustuką nuo siurblio linijos, nuo veninio ir arterinio kraujio linijos ir vėl pradėkite šuntavimą.
- 11) Reguliokite pagrindinį kraujo srautą ir atkurkite siurbimo srautą. Kaip reikia reguliuokite dujų srauto greitį.
- 12) Jei reikia, pripilkite daugiau pildymo tirpalo į naują „Inspire HVR“ rezervuarą.
- 13) Patikrinkite visas jungtis ir sutvirtinkite juostelėmis.
- 14) Pakeistoje talpykloje esantį kraują galima atgauti prijungiant jos išleidimo liniją prie vieno iš veninės talpyklos įvadų ir drenuojant sunkio jėgos veikimu.

↓ ĮSPĖJIMAS

Atlikę šią operaciją kreipkitės į „Sorin Group“ ar į įgaliotą atstovą, kuris patikrins „Inspire HVR“ prietaisą, kuris, manoma, yra sugedęs.

P. MEDICINOS PRIETAISAI, SKIRTI NAUDOTI SU „INSPIRE HVR“

↓ PERSPĖJIMAS

Vartotojas turi laikytis visų perspėjimų ir įspėjimų bei vadovautis su prietaisais pateiktomis naudojimo instrukcijomis.

- „Inspire HVR“ gali būti naudojamas su „Inspire 6 M“ (kodas 050700), „Inspire 8 M“ (kodas 050701), „Inspire 6F M“ (kodas 050702) ir „Inspire 8F M“ (kodas 050703) oksidatoriais.
- Speciali bendra sąsaja leidžia pasiekti integruotą sterilią autonominių prietaisų konfigūraciją. Lentelėje 3 pav. nurodytas visas sąrašas galimų autonomiškai sterilių integruotų prietaisų, sukurtų kombinuojant „Inspire HVR“, „Inspire 6 M“, „Inspire 8 M“, „Inspire 6F M“ ir „Inspire 8F M“.
- Prietaisą galima naudoti kartu su suaugusiems arba mažiesiems suaugusiems skirtu oksigenatoriaus moduliui.
- Visų vamzdelių, naudojamų kontūro jungtims, skersmuo turi būti suderinamas su prietaiso jungčių matmenimis (1/2, 3/8, 1/4 col.).
- „Inspire BKTH“ laikiklis (kodas 050641). Kai „Inspire HVR“ yra įmontuota „Inspire“ integruotų prietaisų dalis, naudokite „Inspire“ oksidatoriaus modulį.

↓ PERSPĖJIMAS

- Laikiklius reikia valyti po kiekvieno naudojimo. Valyti leidžiama tik rankomis, naudojant minkštą šluostę. Nevalykite plovimo mašinose ir nemerkite laikiklių į plovimo tirpalus.
- Kad valymas būtų pakankamas ir nesugadintumėte arba nepakeistumėte laikiklio, naudokite vandenį, nestiprų muilą ir kitas valymo priemones, paprastai naudojamas operacinėse paviršiams valyti.
- Laikikliui nereikia priežiūros darbų.
- Galima naudoti temperatūros zondus, kurių kodas 042229000, arba atitinkamus „YSI Series 400“ temperatūros zondus.
- **EVQVAC“INSPIRE VAVD“** komplektas veninio kraujo drenavimui su vakuumu, kodas 050660. Prireikus specialų VAVD rinkinių, JAV kreipkitės į „Sorin Group USA Inc.“.
- Krūtinės ląstos drenavimo konvertavimo komplektas „Inspire CDCK“, konvertavimui į krūtinės ląstos drenavimo prietaisą po operacijos, kodas 050661.
- Šiuo metu SORIN GROUP nėra žinomos jokios kontraindikacijos, galinčios kilti naudojant prietaisą, kuriame yra okliuziniai arba neokliuziniai peristaltiniai siurbliai arba išcentriniai siurbliai. Kitų siurblių naudojimą reikia suderinti su SORIN GROUP.

Q. NAUDOTŲ GAMINIŲ GRAŽINIMAS

Jei vartotojas nepatenkintas bet kokių gaminio kokybės aspektu, reikia informuoti gaminio platintoją arba įgaliotą vietinį SORIN GROUP atstovą.

Apie visus parametrus, kurie vartotojui yra kritiniai, reikia ypač kruopščiai ir skubiai pranešti. Toliau nurodyta minimali informacija, kurią reikia pateikti:

- išsamus įvykio aprašymas, ir jei taikoma, paciento būklė;
- susijusio gaminio identifikacija;
- Susijusio gaminio partijos numeris;
- susijusio gaminio prieinamumas;
- visos indikacijos, kurios pagal vartotojo nurodymus yra naudingos, norint suprasti nepasitenkinimo priežastis.

SORIN GROUP pasilieka teisę įgalioti, jei reikia, pranešime nurodyto gaminio atšaukimą įvertinimui. Jei gražinamas gaminyje yra užterštas, jį reikia apdoroti, supakuoti ir su juo elgtis pagal šalyje, kurioje gaminyje buvo naudotas, galiojančių įstatymų nuostatas.

↓ PERSPĖJIMAS

Už atitinkamą paruošimą ir gaminio gražinimo identifikavimą atsakinga sveikatos priežiūros organizacija. Negrąžinkite gaminių, kurie užkrėsti kraujui plintančiomis infekcinėmis ligomis.

R. RIBOTA GARANTIJA

Ribota garantija yra visų ástatyminių Vartotojų teisių priedas, pagal taikomus ástatymus.

SORIN GROUP garantuoja, kad šis medicinos prietaisas buvo gaminamas itin rūpestingai, atsižvelgiant į prietaiso pobūdį ir naudojimo paskirtį.

SORIN GROUP garantuoja, kad medicinos prietaisas gali veikti kaip nurodyta esamose naudojimo instrukcijose, jei naudojamas kvalifikuoto vartotojo ir nepasibaigus galiojimo laikui, nurodytam ant pakuotės.

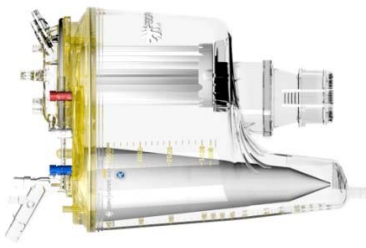
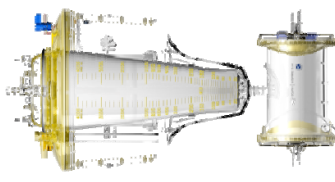
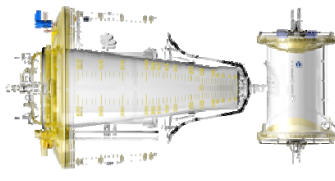
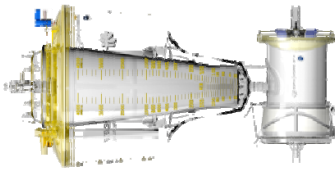
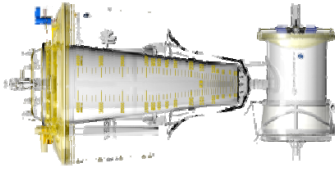
Bet SORIN GROUP negali garantuoti, kad vartotojas naudosis prietaisą tinkamai arba kad neteisinga diagnozė arba terapija ir (arba) individualaus paciento tam tikros fizinės ar biologinės charakteristikos neįtakos prietaiso veikimo ir efektyvumo, o tai gali pakenkti pacientui net ir vadovaujantis naudojimo instrukcijomis.

SORIN GROUP, reikalaujama griežtai laikytis naudojimo instrukcijų ir taikyti visas reikiamas atsargumo priemones, kad prietaisas būtų naudojamas tinkamai, negali prisiimti atsakomybės už jokių nuostolių, gedimų, išlaidas, nelaimingus atsitikimus arba tiesioginius ar netiesioginius netinkamo naudojimo padarinius.

SORIN GROUP garantuoja, kad pakeis medicinos prietaisą, jei jis yra su defektu, kuris atsirado prieš pateikiant jį parduoti, arba buvo pažeistas, kai SORIN GROUP gabeną jį galutiniam vartotojui, išskyrus atvejus, kai prietaisas buvo pažeistas dėl pirkėjo neatsargumo.

Pirmiau nurodytos garantijos galioja vietoje bet kokių kitų išreikštų arba numanomų garantijų, rašytinių ar žodinių, įskaitant tinkamumo naudoti ir tinkamumo nurodytam tikslui garantijas. Joks SORIN GROUP arba kitos pramoninės ar komercinės organizacijos asmuo, įskaitant atstovą, agentą, platintoją ar tarpininką, nėra įgaliotas teikti pareiškimus ar garantijas dėl šio medicinos prietaiso, išskyrus tai, kas aiškiai nurodyta šiame dokumente. SORIN GROUP nepripažįsta jokios šio gaminio tinkamumo naudoti arba tinkamumo nurodytam tikslui garantijos, išskyrus nurodytąsias šiame dokumente. Pirkėjas įsipareigoja laikytis ribotos garantijos sąlygų ir sutinka ginčo arba bylinėjimosi su SORIN GROUP atveju nereikšti pretenzijų dėl tariamų ar įrodytų šios ribotos garantijos pakeitimų, kuriuos atliko kuris nors atstovas, agentas, platintojas ar kitas tarpininkas.

Esami sutarties šalių santykiai (taip pat, jei ji nėra rašytinė), pagal kuriuos ši garantija suteikiama, kaip ir kiekvienas ginčas, susijęs su sutartimi ar bet kokiū būdu iš jos kylantis, kaip ir viskas, kas su tuo susiję, ar bet koks ginčas dėl šios garantijos, jos aiškinimo bei vykdymo, nieko nepraleidžiant ir (arba) neišskiriant, yra reguliuojami tik Italijos įstatymų bei jurisdikcijos. Pasirinktas teismas yra Modenos teismas (Italija).

Sterilus autonominiai prietaisai, skirti naudoti su aprašytųjų prietaisų	SORIN INSPIRE 6 M  "Oxy" modulis „Phisio“ NUOR.: 050700	SORIN INSPIRE 8 M  Oxy" modulis „Phisio“ NUOR.: 050701	SORIN INSPIRE 6F M  Oxy" modulis „Phisio“ su IAF NUOR.: 050702	SORIN INSPIRE 8F M  Oxy" modulis „Phisio“ su IAF NUOR.: 050703
SORIN INSPIRE HVR  Standaus apvalkalo veninis rezervuaras „Phisio“ NUOR.: 050704	SORIN INSPIRE 6  Integruotas „Phisio Oxy“ su HVR rezervuaru NUOR.: 050713	SORIN INSPIRE 8  Integruotas „Phisio Oxy“ su HVR rezervuaru NUOR.: 050714	SORIN INSPIRE 6F  Integruotas „Phisio Oxy“ su IAF ir HVR rezervuaru NUOR.: 050715	SORIN INSPIRE 8F  Integruotas „Phisio Oxy“ su IAF ir HVR rezervuaru NUOR.: 050716
Sterilus autonominis aprašytasis prietaisas	Sterilus autonominiai integruoti prietaisai, gaunami naudojant aprašytąjį prietaisą ir prietaisus, skirtus naudoti su aprašytųjų prietaisais 3 pav.			



PRODUCT CATALOG

**A FULL RANGE OF CANNULAE
FOR EVERY CLINICAL REQUIREMENT**

TABLE OF CONTENTS

▲	Arterial Cannulae	4
	Aortic Arch Curved Tip	4
	Aortic Arch Angled / Straight Tip	7
	Aortic Arch Straight Tip	9
▲	Venous Return Cannulae	12
	Dual Stage	12
	Triple Stage	15
	Single Stage, Straight	16
	Single Stage, Right Angle	18
▲	Thoracic Catheters	22
▲	Cardioplegia Products	26
	Aortic Root Cannulae	26
	Vessel Cannulae	28
	Coronary Artery Perfusion (Ostial) Cannulae	29
	Antegrade/Retrograde Cardioplegia Perfusion Adapters	31
	Retrograde Cardioplegia Cannulae	32
	Cardioplegia Adapters	34
▲	Vents	38
▲	Suction Products	44
	Suction Wands	44
	Sumps	46
▲	Beating Heart Products	50
▲	Accessories	54
	Porous Vent Plugs	54
	Vented Connector Cap	54
	Cannulation Tourniquet Sets	55
	Vascular Tourniquet Set	55
	Vasco Loops	56
	Coronary Artery Retraction Clips	56
	Pressure Monitoring Lines	57
	Tubing Organizer	57

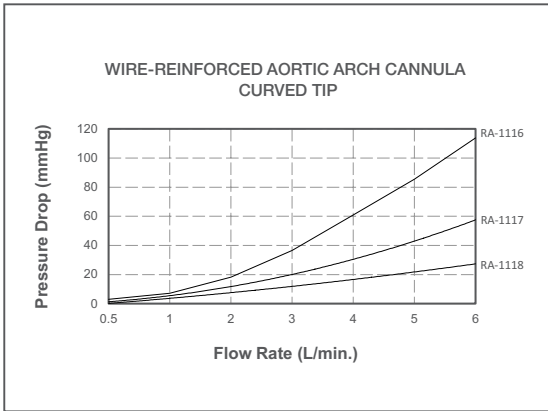
▲ ARTERIAL CANNULAE

ARTERIAL CANNULAE

CURVED TIP AORTIC ARCH CANNULAE

Sorin Group Curved Tip Aortic Arch Cannulae are offered with either a Flange, or a Round Suture Collar tip design. The Flange Tip cannula is available in both wire-reinforced and kink-resistant, non-reinforced tubing; whereas, the Round Suture Collar Tip cannula is available only in wire-reinforced tubing. An indexing marker, on the distal end of the cannula tubing, promotes easy tip orientation. Three connector options are offered: straight connector, straight connector with luer, and porous vent plug. The connectors have a self-venting, red end-cap.

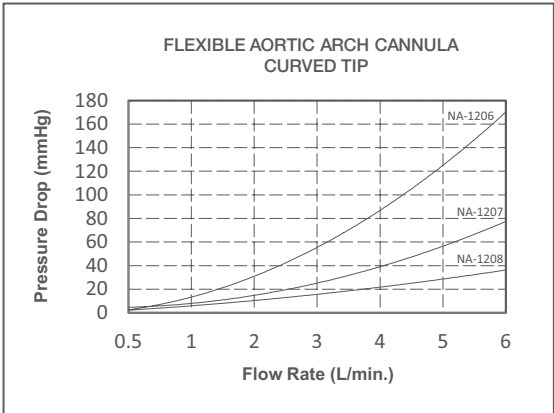
Aortic Arch Cannulae,
Curved Tip, with Flange
Wire-Reinforced Tubing, 10 in



WIRE-REINFORCED AORTIC ARCH CANNULAE, CURVED TIP WITH FLANGE			
Cannula Length 10 in / 25 cm - Connector Size / Acceptance 3/8 in			
CANNULA TIP SIZE	POROUS VENT PLUG	STRAIGHT CONNECTOR	STRAIGHT LUER
6 mm / 18 Fr	RA-1116	RA-1126	RA-1136
7 mm / 21 Fr	RA-1117	RA-1127	RA-1137
8 mm / 24 Fr	RA-1118	RA-1128	RA-1138

Each cannula is individually packaged in a peel pack with 10 sterile cannulae per box.

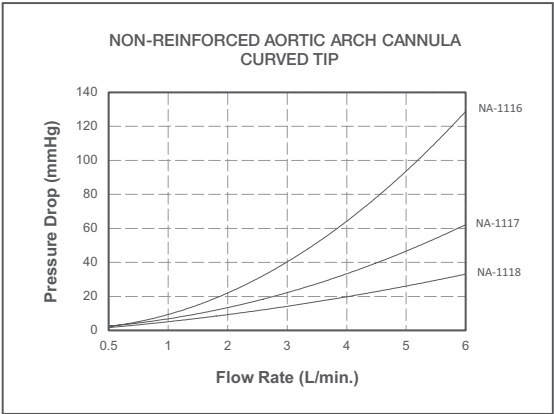
Aortic Arch Cannulae,
Curved Tip with Flange
Flexible Wire-Reinforced Tubing, 14 in



WIRE-REINFORCED FLEXIBLE AORTIC ARCH CANNULAE, CURVED TIP WITH FLANGE	
Cannula Length 14 in / 36 cm – Connector Size / Acceptance 3/8 in	
CANNULA TIP SIZE	NO ATTACHMENT
6 mm / 18 Fr	RA-1206
7 mm / 21 Fr	RA-1207
8 mm / 24 Fr	RA-1208

Each cannula is individually packaged in a peel pack with 10 sterile cannulae per box.

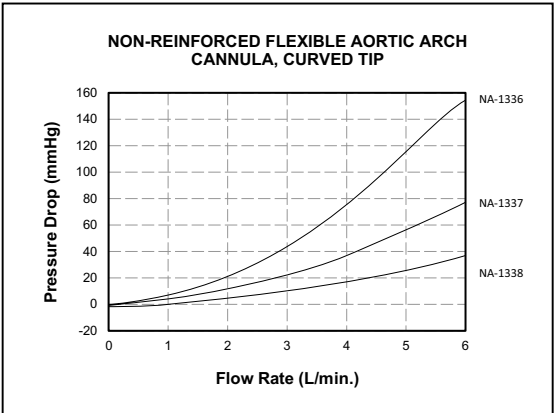
Aortic Arch Cannulae,
Curved Tip, with Flange
Non-Reinforced Tubing, 10 in



NON-REINFORCED AORTIC ARCH CANNULAE, CURVED TIP WITH FLANGE			
Cannula Length 10 in / 25 cm - Connector Size / Acceptance 3/8 in			
CANNULA TIP SIZE	POROUS VENT PLUG	STRAIGHT CONNECTOR	STRAIGHT LUER
6 mm / 18 Fr	NA-1116	NA-1126	NA-1136
7 mm / 21 Fr	NA-1117	NA-1127	NA-1137
8 mm / 24 Fr	NA-1118	NA-1128	NA-1138

Each cannula is individually packaged in a peel pack with 10 sterile cannulae per box.

Aortic Arch Cannulae,
Curved Tip, with Flange
Flexible Non-Reinforced Tubing, 10 in

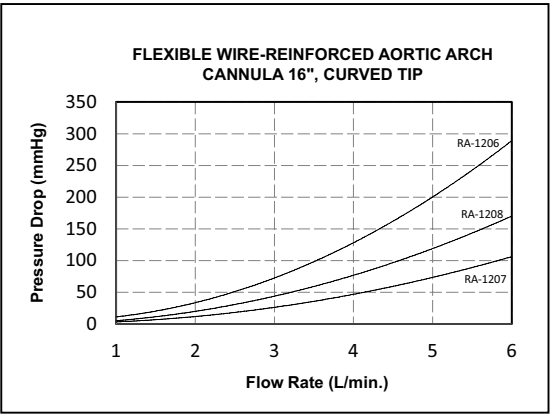


NON-REINFORCED FLEXIBLE AORTIC ARCH CANNULAE, CURVED TIP WITH FLANGE
Cannula Length 10 in / 25 cm

CANNULA TIP SIZE	POROUS VENT PLUG	STRAIGHT CONNECTOR	STRAIGHT LUER CONNECTOR	CONNECTOR SIZE / ACCEPTANCE
6 mm / 18 Fr	NA-1316	NA-1326*	NA-1336*	1/4 in
7 mm / 21 Fr	NA-1317	NA-1327	NA-1337	3/8 in
8 mm / 24 Fr	NA-1318	NA-1328	NA-1338	3/8 in

Each cannula is individually packaged in a peel pack with 10 sterile cannulae per box.
*Provided with 1/4" x 3/8" reducer connector.

Aortic Arch Cannulae,
Curved Tip, with Flange
Flexible Non-Reinforced Tubing, 16 in



NON-REINFORCED FLEXIBLE AORTIC ARCH CANNULAE, CURVED TIP WITH FLANGE
Cannula Length 16 in / 40 cm

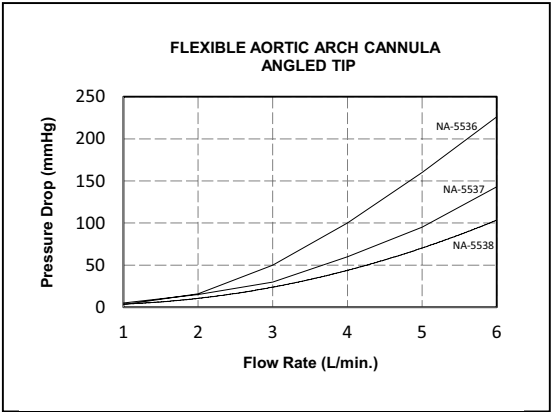
CANNULA TIP SIZE	NO	CONNECTOR SIZE /ACCEPTANCE
6 mm / 18 Fr	NA-1206	1/4 in
7 mm / 21 Fr	NA-1207	3/8 in
8 mm / 24 Fr	NA-1208	3/8 in

Each cannula is individually packaged in a peel pack with 10 sterile cannulae per box.
*Provided with 1/4" x 3/8" reducer connector.

FLEXIBLE AORTIC ARCH CANNULAE

Sorin Group Flexible Aortic Arch Cannulae are made of kink-resistant PVC tubing. In the Angled Tip version, the suture ring is permanently bonded. The Straight Tip version is available with a bonded suture ring or with a movable suture ring. Connection options are straight connector, straight connector with luer, and porous vent plug. The connectors have a self-venting end-cap.

Aortic Arch Cannulae,
Angled Tip, with Suture Ring
Non-Reinforced Tubing, 10 in

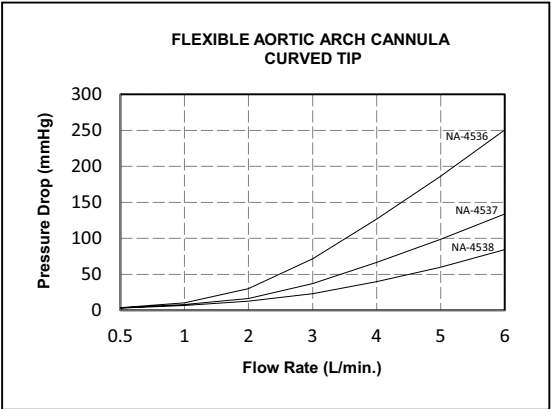


FLEXIBLE AORTIC ARCH CANNULAE, ANGLED TIP, WITH SUTURE RING
Cannula Length 10 in / 25 cm - Connector Size / Acceptance 3/8"

CANNULA TIP SIZE	POROUS VENT PLUG	STRAIGHT CONNECTOR	STRAIGHT LUER
6 mm / 18 Fr	NA-5516	NA-5526	NA-5536
7 mm / 21 Fr	NA-5517	NA-5527	NA-5537
8 mm / 24 Fr	NA-5518	NA-5528	NA-5538

Each cannula is individually packaged in a peel pack with 10 sterile cannulae per box.

Aortic Arch Cannulae,
Straight Tip, with Suture Ring
Non-Reinforced Tubing, 10 in

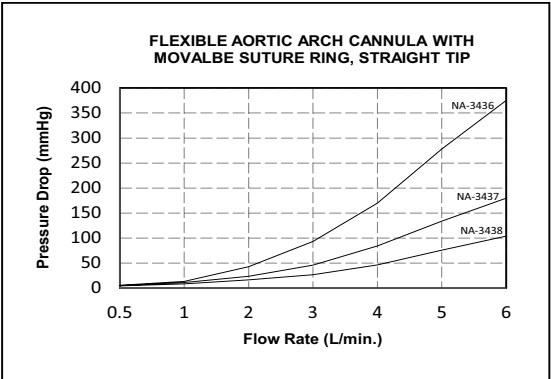


FLEXIBLE AORTIC ARCH CANNULAE, STRAIGHT TIP, WITH SUTURE RING
Cannula Length 10 in / 25 cm – Connector Size / Acceptance 3/8 in

CANNULA TIP SIZE	POROUS VENT PLUG	STRAIGHT CONNECTOR	STRAIGHT LUER
6 mm / 18 Fr	NA-4516	NA-4526	NA-4536
7 mm / 21 Fr	NA-4517	NA-4527	NA-4537
8 mm / 24 Fr	NA-4518	NA-4528	NA-4538

Each cannula is individually packaged in a peel pack with 10 sterile cannulae per box.

Aortic Arch Cannulae,
Straight Tip, with Movable Suture Ring
Non-Reinforced Tubing, 10 in



FLEXIBLE AORTIC ARCH CANNULAE, STRAIGHT TIP, WITH MOVABLE SUTURE RING
Cannula Length 10 in / 25 cm – Connector Size / Acceptance 3/8 in

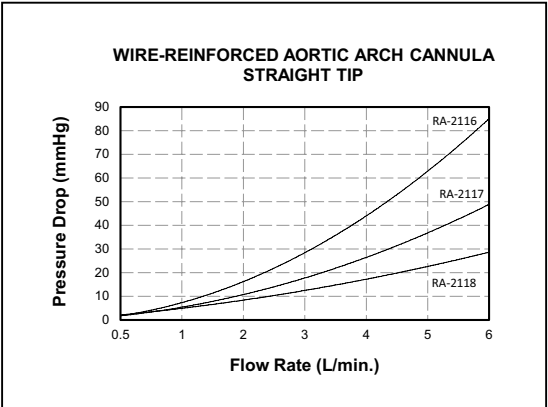
CANNULA TIP SIZE	POROUS VENT PLUG	STRAIGHT CONNECTOR	STRAIGHT LUER
6 mm / 18 Fr	NA-3416	NA-3426	NA-3436
7 mm / 21 Fr	NA-3417	NA-3427	NA-3437
8 mm / 24 Fr	NA-3418	NA-3428	NA-3438

Each cannula is individually packaged in a peel pack with 10 sterile cannulae per box.

STRAIGHT TIP AORTIC ARCH CANNULAE

Sorin Group Straight Tip Aortic Arch Cannulae with Round Suture Collar are available in both wire-reinforced and kink-resistant, non-reinforced tubing. An indexing marker on the distal end promotes easy tip orientation. Three connector options are available: straight connector, straight connector with luer, and porous vent plug. The connectors have a self-venting, red end-cap.

Aortic Arch Cannulae,
Straight Tip, with Round Suture Collar
Wire-Reinforced Tubing, 10 in

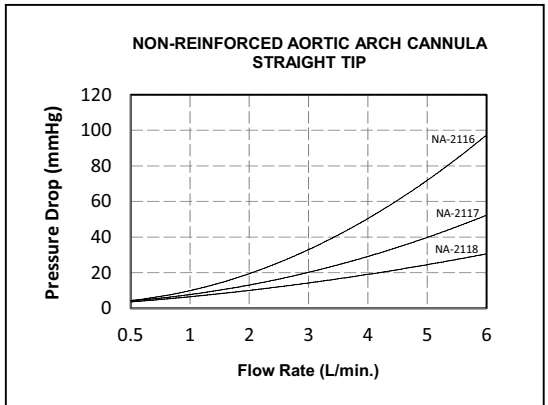


WIRE-REINFORCED AORTIC ARCH CANNULAE, STRAIGHT TIP WITH ROUND SUTURE COLLAR
Cannula Length 10 in / 25 cm – Connector Size / Acceptance 3/8 in

CANNULA TIP SIZE	POROUS VENT PLUG	STRAIGHT CONNECTOR	STRAIGHT LUER
6 mm / 18 Fr	RA-2116	RA-2126	RA-2136
7 mm / 21 Fr	RA-2117	RA-2127	RA-2137
8 mm / 24 Fr	RA-2118	RA-2128	RA-2138

Each cannula is individually packaged in a peel pack with 10 sterile cannulae per box.

Aortic Arch Cannulae,
Straight Tip, with Round Suture Collar
Non-Reinforced Tubing, 10 in



NON-REINFORCED AORTIC ARCH CANNULAE, STRAIGHT TIP WITH ROUND SUTURE COLLAR
Cannula Length 10 in / 25 cm – Connector Size / Acceptance 3/8 in

CANNULA TIP SIZE	POROUS VENT PLUG	STRAIGHT CONNECTOR	STRAIGHT LUER
6 mm / 18 Fr	NA-2116	NA-2126	NA-2136
7 mm / 21 Fr	NA-2117	NA-2127	NA-2137
8 mm / 24 Fr	NA-2118	NA-2128	NA-2138

Each cannula is individually packaged in a peel pack with 10 sterile cannulae per box.

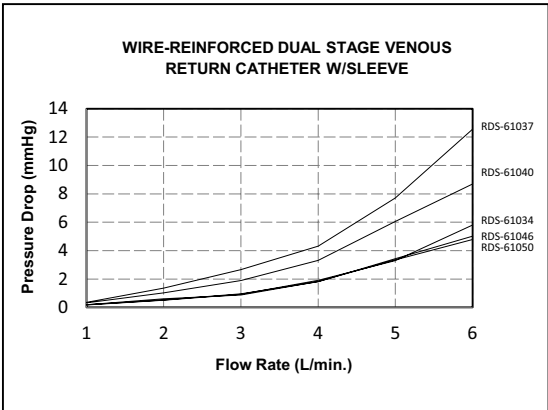
▲ VENOUS RETURN CANNULAE

VENOUS RETURN CANNULAE

DUAL STAGE
VENOUS RETURN CANNULAE

Sorin Group Dual Stage Venous Return Cannula is designed to provide drainage of the vena cava and the right atrium with a single drainage cannula. Two different tubing configurations are available. The wire-reinforced tubing version is available in one-piece construction, with a flexible drainage basket, and a flexible, yet firm, lighthouse tip. The non-reinforced version is available with either a rigid, or a flexible, drainage tip. All cannulae are available with, or without, a pre-attached connector.

Dual Stage
Venous Return Cannulae
Wire-Reinforced Tubing



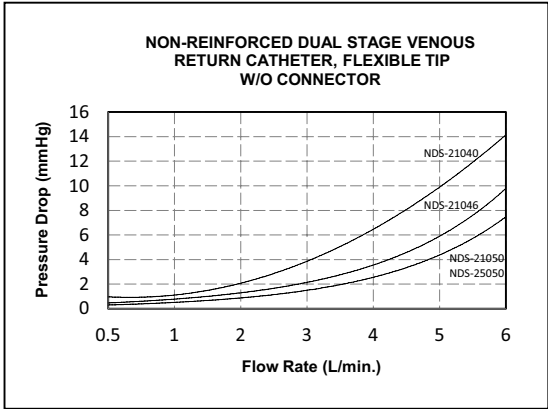
WIRE-REINFORCED DUAL STAGE VENOUS RETURN CANNULAE

Cannula Length 16 in / 40 cm

CANNULA SIZE		LIGHTHOUSE TIP		CONNECTOR SIZE / ACCEPTANCE
Distal O.D.	Proximal O.D.	W/Connector	W/O Connector	
29 Fr	37 Fr	RDS-61137	RDS-61037	1/2 in
32 Fr	40 Fr	RDS-61140	RDS-61040	1/2 in
34 Fr	46 Fr	RDS-61134	RDS-61034	1/2 in
36 Fr	46 Fr	RDS-61146	RDS-61046	1/2 in
36 Fr	50 Fr	RDS-61150	RDS-61050	1/2 in

Each cannula is individually packaged in a peel pack with 10 sterile cannulae per box.

Dual Stage
Venous Return Cannulae
Non-Reinforced Tubing



NON-REINFORCED DUAL STAGE VENOUS RETURN CANNULAE

Cannula Length 16 in / 40 cm – Connector Acceptance / Connector Size 1/2 in

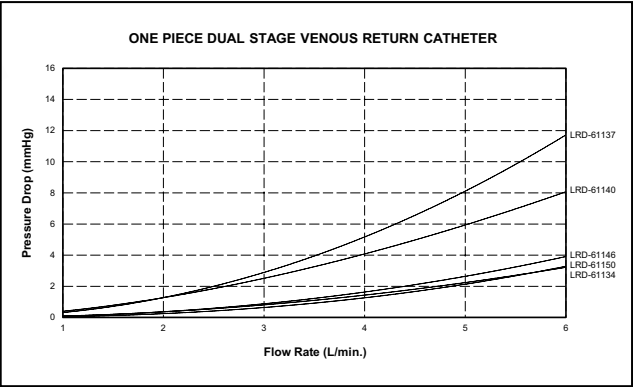
CANNULA SIZE		RIGID TIP		FLEXIBLE TIP	
Distal O.D.	Proximal O.D.	W/Connector	W/O Connector	W/Connector	W/O Connector
32 Fr	40 Fr	NDS-11140	NDS-11040	NDS-21140	NDS-21040
34 Fr	46 Fr	NDS-11146	NDS-11046	NDS-21146	NDS-21046
36 Fr	50 Fr	NDS-11150	NDS-11050	NDS-21150	NDS-21050

Each cannula is individually packaged in a peel pack with 10 sterile cannulae per box.

LOW PROFILE, DUAL STAGE VENOUS RETURN CANNULAE

Sorin Group Low Profile Dual Stage Venous Return Cannula is designed to give maximum visualization at the surgical site, without compromising flow. It is available in a one-piece construction with a flexible drainage basket, and a flexible, yet firm, lighthouse tip, and is available with, or without, a pre-attached connector.

Low Profile, Dual Stage Venous Return Cannulae Wire-Reinforced Tubing



WIRE-REINFORCED DUAL STAGE VENOUS RETURN CANNULAE

Cannula Length 16 in / 40 cm – Connector Acceptance / Connector Size 1/2 in

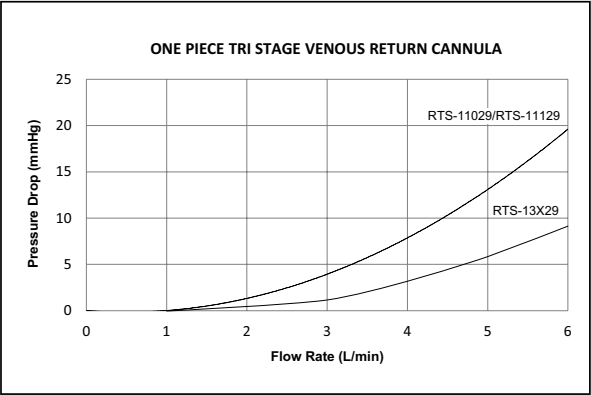
CANNULA SIZE		LIGHTHOUSE TIP	
Distal O.D.	Proximal O.D.	W/Connector	W/O Connector
29 Fr	37 Fr	LRD-61137	LRD-61037
32 Fr	40 Fr	LRD-61140	LRD-61040
34 Fr	46 Fr	LRD-61134	LRD-61034
36 Fr	46 Fr	LRD-61146	LRD-61046
36 Fr	50 Fr	LRD-61150	LRD-61050

Each cannula is individually packaged in a peel pack with 10 sterile cannulae per box.

TRIPLE STAGE VENOUS RETURN CANNULAE

Sorin Group Tri Stage Venous Return Cannulae has been designed to feature a 29/29/29 Fr size and is available with or without a 1/2 in connector. This new design incorporates a third point of drainage and second basket for optimal flow performance. The innovative distal tip is softer yet adds rigidity to eliminate collapsing during the vacuum assist procedure. Refined, thin wall tubing maximizes flow rates with flexible, wire-reinforced walls that

Triple Stage Venous Return Cannula Wire-Reinforced Tubing



ONE PIECE TRI STAGE VENOUS RETURN CANNULA

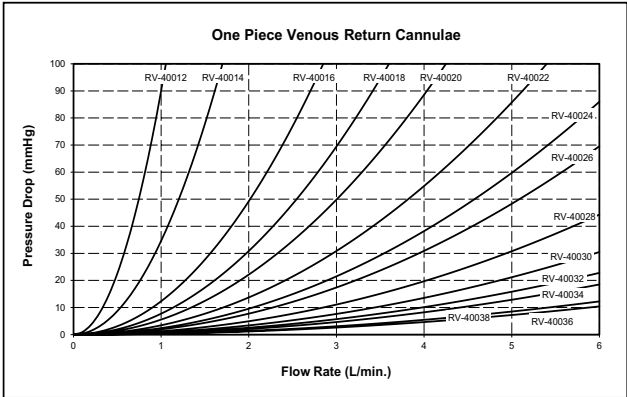
CATALOG NO.	DESCRIPTION	SIZE	ATTACHED
RTS-11029	One Piece Tri Stage Venous Return Cannula	29/29/29 Fr	No
RTS-11129	One Piece Tri Stage Venous Return Cannula	29/29/29 Fr	Yes

Each cannula is individually packaged in a peel pack with 10 sterile cannulae per box.

SINGLE STAGE
VENOUS RETURN CANNULAE

Sorin Group offers Venous Return Cannulae in Straight and Right Angle models, in both wire-reinforced and non-reinforced tubing configurations. The wire-reinforced Straight and Right Angle models have one-piece construction and a flexible, yet firm, lighthouse tip. The wire-reinforced tubing configuration eliminates kinking due to twisting of the cannula during the procedure, whereas the non-reinforced version is made of kink-

Single Stage, Straight
Venous Return Cannulae
Wire-Reinforced Tubing

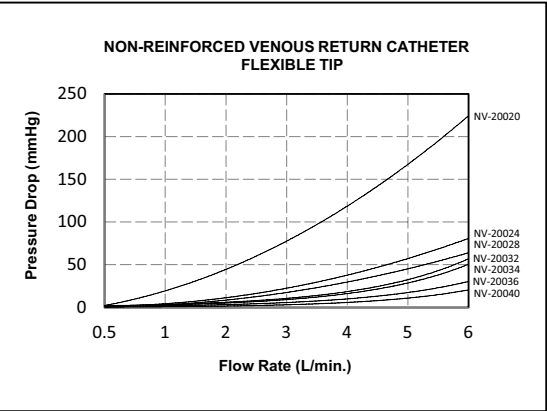


WIRE-REINFORCED VENOUS RETURN CANNULAE, STRAIGHT

CANNULA SIZE	CATALOG NO.	CANNULA LENGTH	CONNECTOR ACCEPTANCE
12 Fr	RV-40012	12 in / 30.5 cm	1/4 in
14 Fr	RV-40014	12 in / 30.5 cm	1/4 in
16 Fr	RV-40016	12 in / 30.5 cm	1/4 in
18 Fr	RV-40018	14 in / 35.5 cm	1/4 in - 3/8 in
20 Fr	RV-40020	14 in / 35.5 cm	1/4 in - 3/8 in
22 Fr	RV-40022	14 in / 35.5 cm	1/4 in - 3/8 in
24 Fr	RV-40024	14 in / 35.5 cm	1/4 in - 3/8 in
26 Fr	RV-40026	16 in / 40.6 cm	3/8 in
28 Fr	RV-40028	16 in / 40.6 cm	3/8 in
30 Fr	RV-40030	16 in / 40.6 cm	3/8 in
32 Fr	RV-40032	16 in / 40.6 cm	3/8 in
34 Fr	RV-40034	16 in / 40.6 cm	3/8 in
36 Fr	RV-40036	16 in / 40.6 cm	1/2 in
38 Fr	RV-40038	16 in / 40.6 cm	3/8 in

Each cannula is individually packaged in a peel pack with 10 sterile cannulae per box.

Single Stage, Straight
Venous Return Cannulae
Non-Reinforced Tubing

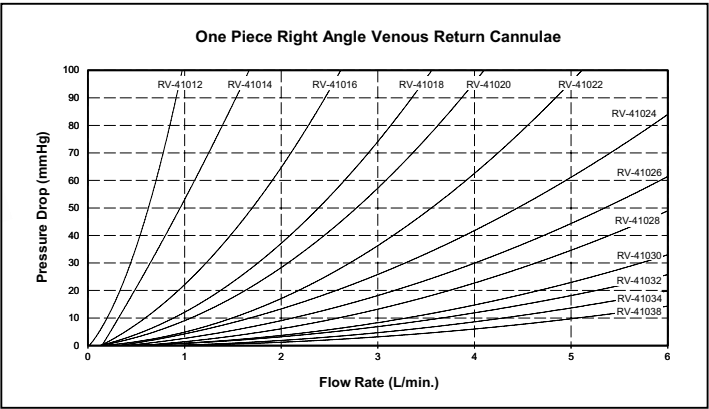


NON-REINFORCED VENOUS RETURN CANNULAE, STRAIGHT

CANNULA SIZE	RIGID TIP	FLEXIBLE TIP	CANNULA LENGTH	CONNECTOR ACCEPTANCE
20 Fr	NV-10020	NV-20020	12.5 in / 32 cm	1/4 in
24 Fr	NV-10024	NV-20024	14.5 in / 37 cm	3/8 in
28 Fr	NV-10028	NV-20028	14.5 in / 37 cm	3/8 in
32 Fr	NV-10032	NV-20032	14.5 in / 37 cm	3/8 in
34 Fr	NV-10034	NV-20034	14.5 in / 37 cm	3/8 in
36 Fr	NV-10036	NV-20036	14.5 in / 37 cm	3/8 in
40 Fr	NV-10040	NV-20040	14.5 in / 37 cm	1/2 in

Each cannula is individually packaged in a peel pack with 10 sterile cannulae per box.

Single Stage, Right Angle
Venous Return Cannulae
Wire-Reinforced Tubing

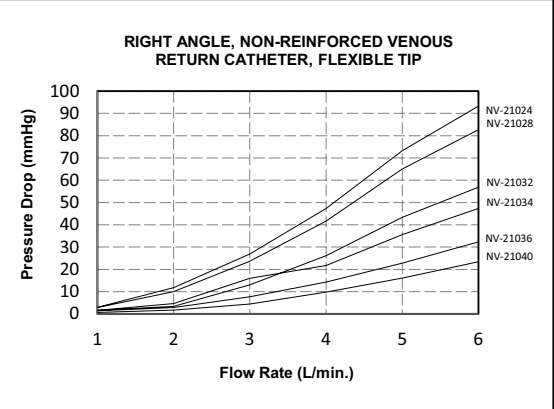


WIRE-REINFORCED VENOUS RETURN CANNULAE, RIGHT ANGLE

CANNULA SIZE	CATALOG NO.	CANNULA LENGTH	CONNECTOR ACCEPTANCE	TIP LENGTH
12 Fr	RV-41012	12 in / 30.5 cm	1/4 in	1.0 in / 2.5 cm
14 Fr	RV-41014	12 in / 30.5 cm	1/4 in	1.0 in / 2.5 cm
16 Fr	RV-41016	12 in / 30.5 cm	1/4 in	1.0 in / 2.5 cm
18 Fr	RV-41018	14 in / 35.5 cm	1/4 in - 3/8 in	1.2 in / 3.0 cm
20 Fr	RV-41020	14 in / 35.5 cm	1/4 in - 3/8 in	1.4 in / 3.5 cm
22 Fr	RV-41022	14 in / 35.5 cm	1/4 in - 3/8 in	1.4 in / 3.5 cm
24 Fr	RV-41024	14 in / 35.5 cm	1/4 in - 3/8 in	1.6 in / 4.0 cm
26 Fr	RV-41026	16 in / 40.6 cm	3/8 in	1.6 in / 4.0 cm
28 Fr	RV-41028	16 in / 40.6 cm	3/8 in	1.6 in / 4.0 cm
30 Fr	RV-41030	16 in / 40.6 cm	3/8 in	2.2 in / 5.5 cm
32 Fr	RV-41032	16 in / 40.6 cm	3/8 in	2.2 in / 5.5 cm
34 Fr	RV-41034	16 in / 40.6 cm	3/8 in	2.2 in / 5.5 cm
36 Fr	RV-41036	16 in / 40.6 cm	1/2 in	2.4 in / 6.0 cm
38 Fr	RV-41038	16 in / 40.6 cm	3/8 in	2.4 in / 6.0 cm

Each cannula is individually packaged in a peel pack with 10 sterile cannulae per box.

Single Stage, Right Angle
Venous Return Cannulae
Non-Reinforced Tubing



NON-REINFORCED VENOUS RETURN CANNULAE, RIGHT ANGLE

CANNULA SIZE	RIGID TIP	FLEXIBLE TIP	CANNULA LENGTH	CONNECTOR ACCEPTANCE	TIP LENGTH
20 Fr	NV-11020	NV-21020	12.5 in / 32 cm	1/4 in	1.5 in / 4.0 cm
24 Fr	NV-11024	NV-21024	14.5 in / 37 cm	3/8 in	1.75 in / 4.5 cm
28 Fr	NV-11028	NV-21028	14.5 in / 37 cm	3/8 in	2.0 in / 5.0 cm
32 Fr	NV-11032	NV-21032	14.5 in / 37 cm	3/8 in	2.5 in / 6.0 cm
34 Fr	NV-11034	NV-21034	14.5 in / 37 cm	3/8 in	2.75 in / 7.0 cm
36 Fr	NV-11036	NV-21036	14.5 in / 37 cm	3/8 in	2.75 in / 7.0 cm
40 Fr	NV-11040	NV-21040	14.5 in / 37 cm	1/2 in	2.75 in / 7.0 cm

Each cannula is individually packaged in a peel pack with 10 sterile cannulae per box.

▲ THORACIC CATHETERS

THORACIC CATHETERS

THORACIC CATHETERS

Sorin Group Thoracic Catheters are available in Straight and Right Angled models, and are constructed of thermo-sensitive kink-resistant PVC material. Depth markers, in 2” increments, aid accurate catheter placement; whereas oval drainage perforations maximize drainage performance. A blue radiopaque stripe confirms placement upon X-ray.

Thoracic Catheters, Straight



THORACIC CATHETERS, STRAIGHT					
Catheter Length 20.4 in / 52 cm					
CATHETER SIZE	CATALOG NO.	DESCRIPTION	CONNECTOR ACCEPTANCE	DRAINAGE HOLES	LENGTH OF PERFORATION
12 Fr	TC-10112	Thoracic Catheter, Straight	3/16 in	4	2.0 in / 5.0 cm
16 Fr	TC-10116	Thoracic Catheter, Straight	1/4 in	4	2.5 in / 6.0 cm
20 Fr	TC-10120	Thoracic Catheter, Straight	1/4 in	5	3.0 in / 7.5 cm
24 Fr	TC-10124	Thoracic Catheter, Straight	1/4 in	5	3.0 in / 7.5 cm
28 Fr	TC-10128	Thoracic Catheter, Straight	3/8 in	6	4.5 in / 11.0 cm
32 Fr	TC-10132	Thoracic Catheter, Straight	3/8 in	6	4.7 in / 12.0 cm
36 Fr	TC-10136	Thoracic Catheter, Straight	3/8 in	6	5.0 in / 12.5 cm
40 Fr	TC-10140	Thoracic Catheter, Straight	1/2 in	6	5.0 in / 12.5 cm

Each catheter is individually packaged in a peel pack with 10 sterile catheters per box.

Thoracic Catheters, Right Angle



THORACIC CATHETERS, RIGHT ANGLE						
Catheter Length 20.4 in / 52 cm						
CATHETER SIZE	CATALOG NO.	DESCRIPTION	CONNECTOR ACCEPTANCE	DRAINAGE HOLES	LENGTH OF PERFORATION	RIGHT ANGLE
12 Fr	TC-11112	Thoracic Catheter, Right Angle	3/16 in	4	2.0 in / 5.0 cm	3.4 in / 8.6 cm
16 Fr	TC-11116	Thoracic Catheter, Right Angle	1/4 in	4	2.5 in / 6.0 cm	3.7 in / 9.4 cm
20 Fr	TC-11120	Thoracic Catheter, Right Angle	1/4 in	5	3.0 in / 7.5 cm	4.0 in / 10 cm
24 Fr	TC-11124	Thoracic Catheter, Right Angle	1/4 in	5	3.0 in / 7.5 cm	4.0 in / 10 cm
28 Fr	TC-11128	Thoracic Catheter, Right Angle	3/8 in	6	4.5 in / 11.0 cm	6.0 in / 15.2 cm
32 Fr	TC-11132	Thoracic Catheter, Right Angle	3/8 in	6	4.7 in / 12.0 cm	6.3 in / 16 cm
36 Fr	TC-11136	Thoracic Catheter, Right Angle	3/8 in	6	5.0 in / 12.5 cm	6.5 in / 16.5 cm
40 Fr	TC-11140	Thoracic Catheter, Right Angle	1/2 in	6	5.0 in / 12.5 cm	6.5 in / 16.5 cm

Each Catheter is individually packaged in a peel pack with 10 sterile catheters per box.

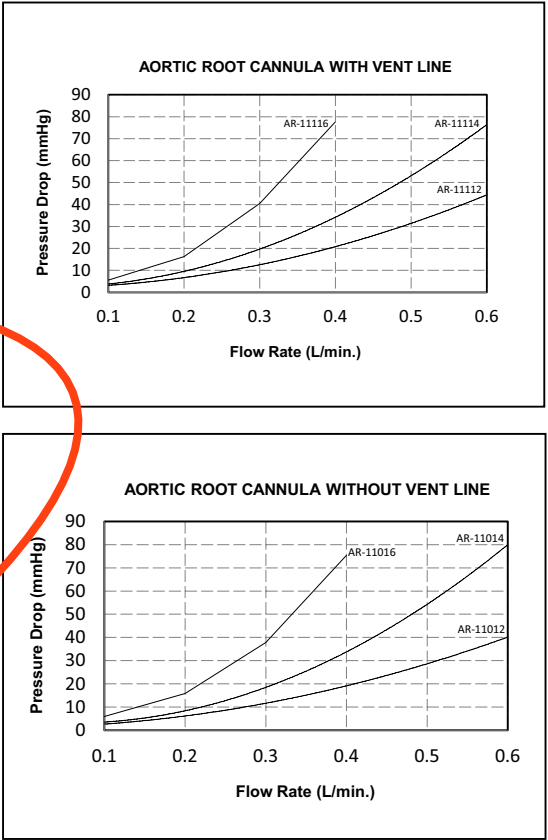
▲ CARDIOPLEGIA PRODUCTS

CARDIOPLEGIA PRODUCTS

AORTIC ROOT CANNULAE

Sorin Group Aortic Root Cannulae are available with or without a vent line. The long version is designed for minimally invasive procedures. All the Aortic Root Cannulae may be used with several unique adapters developed to deliver cardioplegia solution, and to vent the left heart, during cardiopulmonary bypass surgery. CalMed Laboratories' Aortic Root Cannulae are available in several different configurations to meet user's specific requirements.

Aortic Root Cannulae with & without Vent Line



AORTIC ROOT CANNULAE WITH & WITHOUT VENT LINE				
CANNULA TIP	INSERTION SIZE	WITHOUT VENT LINE	WITH VENT LINE	CANNULA LENGTH
12 Ga (9 Fr)	14 Ga-Green	AR-11012	AR-11112	6 in / 15 cm
14 Ga (7 Fr)	16 Ga-White	AR-11014	AR-11114	6 in / 15 cm
16 Ga (5 Fr)	18 Ga-Pink	AR-11016	AR-11116	6 in / 15 cm
18 Ga (4 Fr)	20 Ga-Gold	AR-11018	Not Offered	5.3 in / 12.5 cm

Each cannula is individually packaged in a peel pack with 10 sterile cannulae per box.

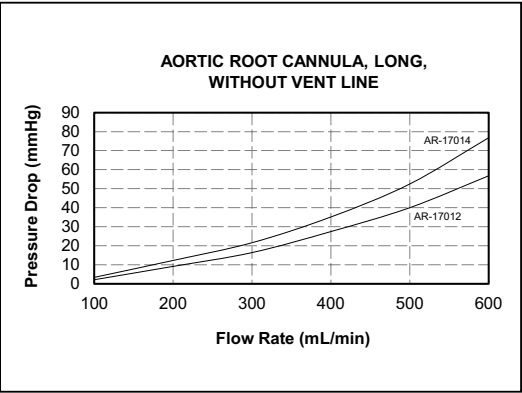
Aortic Air Aspiring Needles



AORTIC AIR ASPIRATING NEEDLES				
MODEL	CATALOG NO.	TOTAL LENGTH	NEEDLE LENGTH	NEEDLE SIZE
Small	AX-30311	1.7 in / 4.3 cm	7 mm	18 Ga
Standard	AX-30321	2.0 in / 5.0 cm	14 mm	16 Ga
Modified	AX-30331	1.9 in / 4.9 cm	13 mm	16 Ga

Each needle is provided with a color-coded protective cap and is individually packaged in a peel pack with 20 sterile needles per box.

Aortic Root Cannulae, Long without Vent Line



AORTIC ROOT CANNULAE, LONG Cannula Length 12.5 in / 35 cm		
CATALOG NO.	CANNULA TIP	INSERTION NEEDLE SIZE
AR-17012	12 Ga (9 Fr)	14 Ga - Green
AR-77014	14 Ga (7 Fr)	16 Ga - White

Each cannula is individually packaged in a peel pack with 10 sterile cannulae per box.

3.1. dalis.
Antegradine
kardioplegine
kaniule

3.2. dalis.
Antegradine
kardioplegine
kaniule

VESSEL CANNULAE

Sorin Group Vessel Cannulae are made of a soft PVC tube, with a soft, flexible, distal tip, designed to accommodate vessels 3.0 to 3.6 mm in diameter. Both the standard and Flexible Vessel Cannulae are available with, or without, a one-way silicone check valve. The standard Vessel Cannulae, without check valve, have a protective luer cap. Flexible Vessel Cannulae are available in beveled or blunt tip configuration, and with, or without, an integral, silicone, one-way-check valve.

Vessel Cannulae



VESSEL CANNULAE				
	WITHOUT WING WITHOUT VALVE	WITH WING WITHOUT VALVE	WITHOUT WING WITH VALVE	WITH WING WITH VALVE
CATALOG NO.	VC-11000	VC-11100	VC-11010	VC-11110
CANNULA LENGTH	1.6 in / 4 cm	1.6 in / 4 cm	2.3 in / 6 cm	2.3 in / 6 cm

Each cannula is individually packaged in a peel pack with 30 sterile cannulae per box.

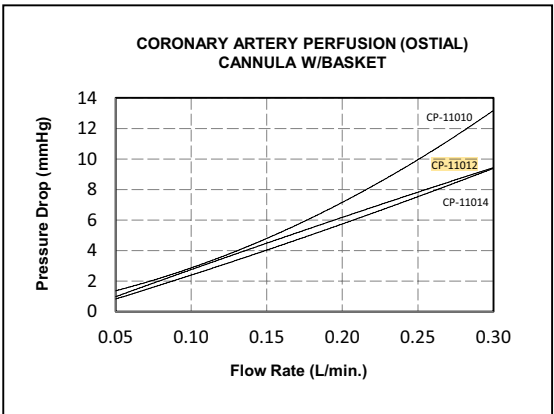
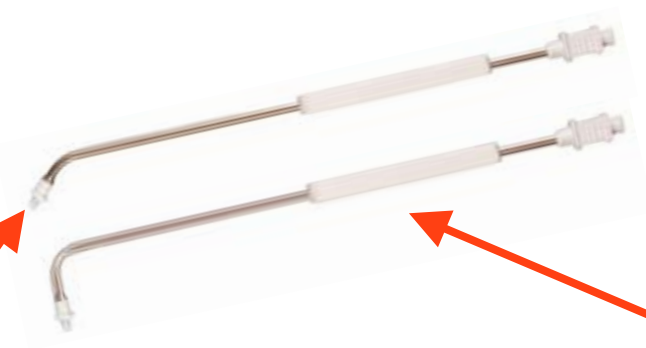
CORONARY ARTERY PERFUSION (OSTIAL) CANNULAE

Sorin Group Coronary Artery Perfusion (Ostial) Cannulae are available in two different models, Basket Tip or Self-Inflating Balloon Tip.

The Basket Tip version consists of a large, malleable, stainless steel shaft with a plastic handle, and terminates with a proximal female luer connector. It is available in either a 45 or 90 degree angle configuration. The basket tip has a soft flange that occludes the ostium, preventing backflow of cardioplegia. The handle facilitates stable positioning, allowing manipulation of the tip for proper placement to the surgical site.

The Balloon Tip version consists of flexible vinyl tubing, which terminates distally in a self-inflating PVC balloon designed to occlude the coronary ostium, preventing backflow of cardioplegia, and terminates proximally with a female luer connector. It is available in either a straight or right angle configuration.

Coronary Artery Perfusion Cannulae, with Basket Tip



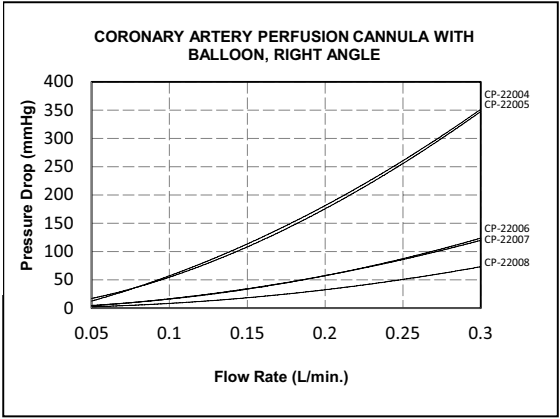
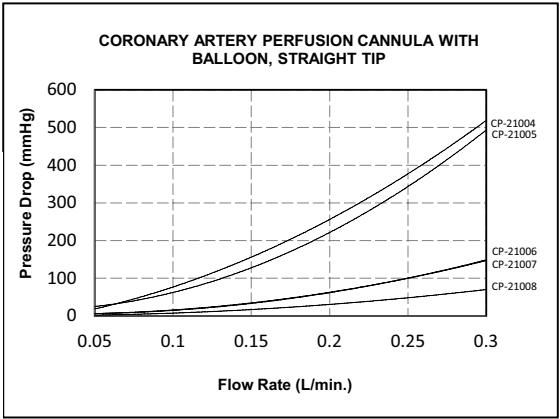
CORONARY ARTERY PERFUSION CANNULAE WITH BASKET TIP		
Cannula Length 9.5 in / 24 cm		
TIP SIZE	CATALOG NUMBER	
	45 Degree Tip	90 Degree Tip
10 Fr (3.3 mm)	CP-11010	CP-12010
12 Fr (4.0 mm)	CP-11012	CP-12012
14 Fr (4.7 mm)	CP-11014	CP-12014

Each cannula is individually packaged in a peel pack with 10 sterile cannulae per box.

3.3. dalis. Antegradinė kardiopleginė kaniulė

3.4. dalis. Antegradinė kardiopleginė kaniulė

Coronary Artery Perfusion Cannulae,
with Balloon Tip



CORONARY ARTERY PERFUSION CANNULAE WITH BALLOON TIP
Cannula Length 11.4 in / 29 cm

BALLOON SIZE	DISTAL CANNULAE TIP SIZE	CATALOG NUMBER	
		Straight	Right Angle
4.0 mm	2.1 mm	CP-21004	CP-22004
5.0 mm	2.1 mm	CP-21005	CP-22005
6.0 mm	3.0 mm	CP-21006	CP-22006
7.0 mm	3.0 mm	CP-21007	CP-22007
8.0 mm	3.5 mm	CP-21008	CP-22008

Each cannula is individually packaged in a peel pack with 10 sterile cannulae per box.

ANTEGRADE/RETROGRADE CARDIOPLEGIA
PERFUSION ADAPTERS

Sorin Group Antegrade/Retrograde Cardioplegia adapters are available with or without a pressure monitoring line. Tubing for the aortic root cannula, the coronary sinus catheter, and the cardioplegia administration set connections, are color-coded in red, blue, and white, respectively, for easy identification. A large base plate, with self adhesive tape attached to the stopcock, allows suturing or clamping of the adapter to the surgical drape.

Antegrade/Retrograde Cardioplegia
Perfusion Adapter



ANTEGRADE/RETROGRADE CARDIOPLEGIA PERFUSION ADAPTER

CATALOG NO.	DESCRIPTION	LENGTH
CA-80010	Antegrade/Retrograde Cardioplegia Perfusion Adapter with color coded tubing and with stopcock base plate with self adhesive tape	22 in / 56 cm

Each adapter is individually packaged in a peel pack with 10 sterile adapters per box.

Antegrade/Retrograde Cardioplegia Perfusion Adapter
with Pressure Monitoring Line



ANTEGRADE/RETROGRADE CARDIOPLEGIA PERFUSION ADAPTER WITH PRESSURE MONITORING LINE

CATALOG NO.	DESCRIPTION	LENGTH
CA-81010	Antegrade/Retrograde Cardioplegia Perfusion Adapter with 84 in pressure monitoring line, color coded tubing, and stopcock base plate with self adhesive tape	22 in / 56 cm

Each adapter is individually packaged in a peel pack with 10 sterile adapters per box.

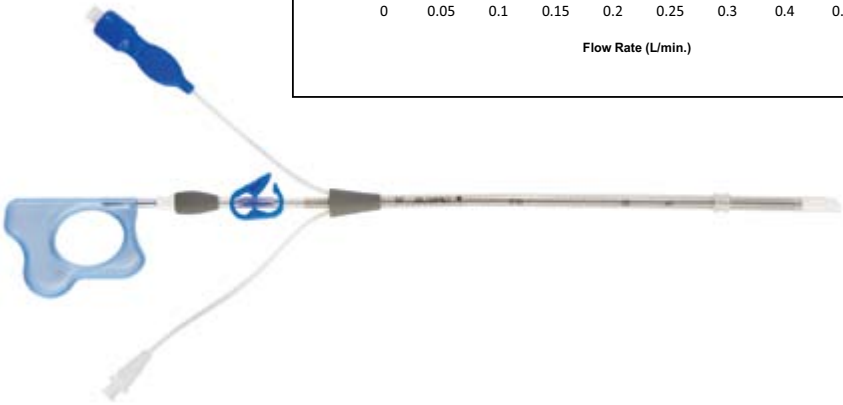
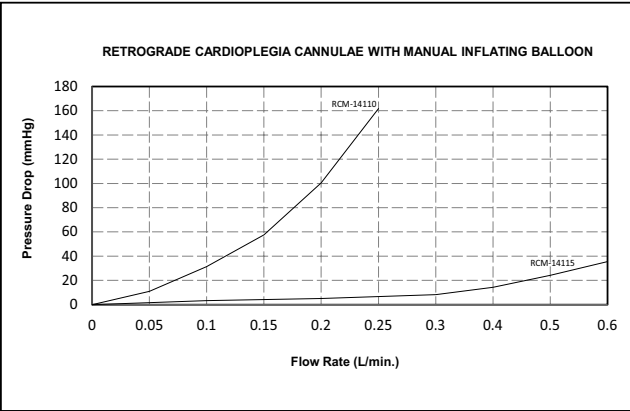
Retrograde Cardioplegia Cannulae

Sorin Group Retrograde Cardioplegia Cannulae are available with either a self-inflating, or manually-inflating balloon. The Manually-Inflating Retrograde Cannulae are constructed with wire-reinforced silicone tubing and a silicone balloon.

The Self-Inflating Retrograde Cannulae has a PVC balloon and a tapered distal section for ease of insertion. The balloon is bonded with a unique method that provides a smooth transition to the cannula body.

Both the Manually-Inflating and Self-Inflating Retrograde Cannulae are available with either a guide wire, or solid malleable stylet. Both types of stylets are available with a choice of standard handle, low-profile stylet handle, or male luer handle.

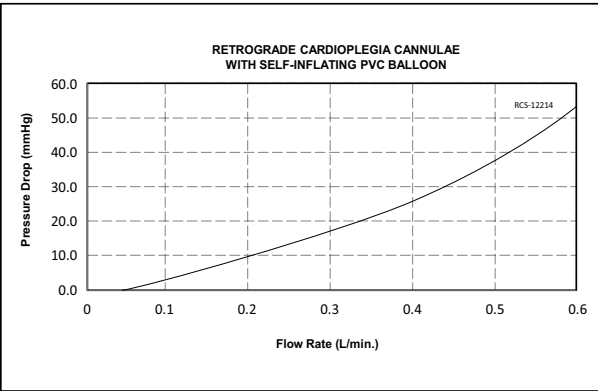
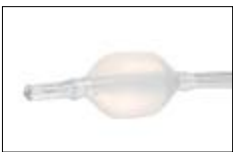
Retrograde Cardioplegia Cannulae with Manually-Inflating Silicone Balloon



CIRCINUS™ RETROGRADE CARDIOPLEGIA CANNULAE, MANUALLY-INFLATING				
CANNULA SIZE	WITHOUT STYLET	GUIDE WIRE STYLET	SOLID MALLEABLE STYLET	CANNULA LENGTH
10 Fr	RCM-14510	RCM-14110	Not Offered	9.5 in / 24 cm
15 Fr	Not Offered	RCM-14115	RCM-14215	12 in / 32 cm

Each cannula is individually packaged in a peel pack with 10 sterile cannulae per box.

Retrograde Cardioplegia Cannulae with Self-Inflating PVC Balloon



RETROGRADE CARDIOPLEGIA CANNULAE, SELF-INFLATING PVC BALLOON
Cannula Length 12 in / 32 cm

CANNULA SIZE	BALLOON DIAMETER	GUIDE WIRE	SOLID MALLEABLE	SOLID
14 Fr	14 mm	RCS-11114	RCS-11214	RCS-11314
14 Fr	18 mm	RCS-12114	RCS-12214	RCS-12314
14 Fr	20 mm	RCS-13114	RCS-13214	RCS-13314

Each cannula is individually packaged in a peel pack with 10 sterile cannulae per box.

CARDIOPLEGIA ADAPTERS

Sorin Group Cardioplegia Adapters are designed to be used in conjunction with Aortic Root and Vessel Cannulae for delivery of cardioplegia solution, and for venting the left heart, during cardiopulmonary bypass surgery.

RETROGRADE CARDIOPLEGIA CANNULAE, SELF-INFLATING TEXTURED POLYURETHANE BALLOON Cannula Length 12 in / 32 cm		
DESCRIPTION	CATALOG NO.	LENGTH
	CA-10010	5.5 in / 14 cm
	CA-10020	6 in / 15 cm
 	CA-10030 CA-10040	3.75 in / 7 cm 3.75 in / 7 cm
	CA-11030	4 in / 10 cm
	CA-20010	14 in / 35 cm
	CA-20070	14 in / 35 cm
	CA-20020	8.5 in / 21 cm
	CA-20030	8 in / 20 cm

	Modified Recirculation "Y" Adapter	CA-21040	14.5 in / 37 cm
	Multiple Perfusion Adapter, Triplicate	CA-30010	15 in / 38.1 cm
	Multiple Perfusion Adapter, Triplicate with Vessel Cannulae, Cat. No. VC-12000	CA-31010	16.5 in / 42 cm
	Multiple Perfusion Adapter	CA-40010	15 in / 38.1 cm
	Multiple Perfusion Adapter with Vessel Cannulae Cat. No. VC-12000	CA-40030	16.5 in / 42 cm
	Multiple Perfusion Adapter with Vessel Cannulae Cat. No. VC-12010	CA-40040	17 in / 43 cm
	Multiple Perfusion Adapter with Vent Line	CA-40020	15 in / 38.1 cm
	Multiple Perfusion Adapter with Vent Line and Vessel Cannulae Cat. No. VC-12000	CA-41020	16.5 in / 42 cm
	Six-Site Multiple Perfusion Adapter with one short leg	CA-60010	15 in / 38.1 cm

Each adapter is individually packaged in a peel pack with 10 sterile adapters per box, except CA-60010, which is packaged with 5 per box, and CA-10030, CA-10040, CA-11030 are 20 per box. Custom cardioplegia adapters will be packaged according to final product configuration.

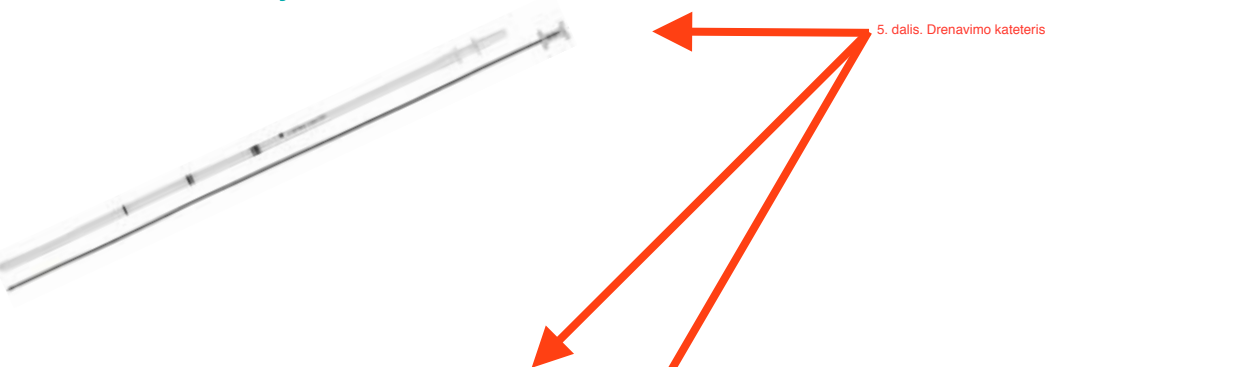
▲ VENTS

VENTS

VENTS

Sorin Group offers both PVC and Silicone Vent Catheters in a variety of configurations. PVC Vent Catheters are available in straight, pre-bent, or malleable tubing. Depending on the model, some vent catheters are available with a removable guide wire or a malleable stylet with a two position latching mechanism.

Ventricular Vent Catheters, Silicone Bullet Tip, with Guide Wire Stylet



VENTRICULAR VENT CATHETERS, SILICONE

Bullet Tip, with guide wire stylet. with 1/4 in slip connector

SIZE	CATALOG NO.	TIP PERFORATION	CATHETER LENGTH
16 Fr	VT-57316	2.75 in / 7 cm	15 in / 38.1 cm
20 Fr	VT-57320	2.75 in / 7 cm	15 in / 38.1 cm

Each catheter is individually packaged in a peel pack with 10 sterile catheters per box.

Ventricular Vent Catheter, Malleable Open Blunt Tip, with Internal Stylet



VENTRICULAR VENT CATHETER, MALLEABLE

Open Blunt Tip, with Internal Stylet with 1/4 in slip connector

SIZE	CATALOG NO.	TIP PERFORATION	CATHETER LENGTH
18 Fr	VT-46118	1.25 in / 3.2 cm	15 in / 38.1 cm

Each catheter is individually packaged in a peel pack with 10 sterile catheters per box.

Ventricular Vent Catheters, PVC Open Blunt Tip, with Removable Stylet with Two Positions Latching Device



VENTRICULAR VENT CATHETERS, PVC

Open Blunt Tip, with Removable Stylet with Two Position Latching Device, with 1/4 in slip connector

SIZE	CATALOG NO.	TIP PERFORATION	CATHETER LENGTH
12 Fr	VT-31212	1 in / 2.5 cm	10.7 in / 27.3 cm
18 Fr	VT-53218	2.25 in / 5.5 cm	14 in / 35.5 cm
18 Fr	VT-63218	4.25 in / 10.8 cm	14 in / 35.5 cm

Each catheter is individually packaged in a peel pack with 10 sterile catheters per box.

Ventricular Vent Catheters, PVC
Open Blunt Tip, without Stylet



VENTRICULAR VENT CATHETERS, PVC
Open Blunt Tip, without Stylet, with 1/4 in slip connector

SIZE	CATALOG NO.	TIP PERFORATION	LENGTH
16 Fr	VT-92116	1 in / 2.5 cm	17 in / 43.2 cm

Each catheter is individually packaged in a peel pack with 10 sterile catheters per box.

Ventricular Vent Catheters, PVC
Bullet Tip, without Stylet



VENTRICULAR VENT CATHETERS, PVC
Bullet Tip, without Stylet, with 1/4 in slip connector

SIZE	CATALOG NO.	TIP PERFORATION	CATHETER LENGTH
16 Fr	VT-83116	2.25 in / 5.5 cm	15 in / 38.1 cm

Each catheter is individually packaged in a peel pack with 10 sterile catheters per box.

Ventricular Vent Catheters, PVC,
Straight, Bullet Tip, with Guide Wire Stylet.
Right Angle, Bullet Tip, without Stylet



VENTRICULAR VENT CATHETERS, PVC
Bullet Tip, with 1/4 in luer slip connector
Catheter Length 12.5 in / 32 cm

SIZE	STRAIGHT WITH GUIDE WIRE STYLET	TIP PERFORATION	RIGHT ANGLE WITHOUT STYLET	RIGHT ANGLE LENGTH	TIP PERFORATION
10 Fr	VT-84410	0.8 in / 2 cm	VT-84510	1.5 in / 3.8 cm	0.8 in / 2 cm
13 Fr	VT-84413	1.5 in / 3.8 cm	VT-84513	2 in / 5.1 cm	1.5 in / 3.8 cm

Each catheter is individually packaged in a peel pack with 10 sterile catheters per box.

Ventricular Vent Catheters, PVC
Bullet Tip, without Stylet



VENTRICULAR VENT CATHETERS, PVC
Bullet Tip, without Stylet with 1/4 in luer slip connector

SIZE	CATALOG NO.	TIP PERFORATION	CATHETER LENGTH
16 Fr	VT-89616	2.25 in / 5.5 cm	15 in / 38.1 cm
18 Fr	VT-89618	2.75 in / 7 cm	15 in / 38.1 cm
20 Fr	VT-89620	2.75 in / 7 cm	15 in / 38.1 cm

Each catheter is individually packaged in a peel pack with 10 sterile catheters per box.

Ventricular Vent Catheters, PVC
Bullet Tip, with Guide Wire Stylet



VENTRICULAR VENT CATHETERS, PVC
Bullet Tip, with Guide Wire Stylet, with 1/4 in luer slip connector

SIZE	CATALOG NO.	TIP PERFORATION	CATHETER LENGTH
16 Fr	VT-89416	2.25 in / 5.5 cm	15 in / 38.1 cm
18 Fr	VT-89418	2.75 in / 7 cm	15 in / 38.1 cm
20 Fr	VT-89420	2.75 in / 7 cm	15 in / 38.1 cm

Each catheter is individually packaged in a peel pack with 10 sterile catheters per box.

▲ SUCTION PRODUCTS

SUCTION PRODUCTS

SUCTION WANDS

Sorin Group offers Rigid Tip, Flex-Tip and Low Profile suction devices. The Rigid Tip and Flex-Tip Suction Wands are made of metal suction tubes with plastic handles; while, the Low Profile Suction Wand has a malleable low-profile metal suction tube with a plastic handle, pre-attached tubing and clamp, and terminates with a slip-on 1/4 in connector.

Rigid Tip Suction Wands



RIGID TIP SUCTION WANDS

Connector Size 1/4 in

SIZE	CATALOG NO.	LENGTH
Small	SU-10101	10 in / 25 cm
Standard	SU-12202	13 in / 33 cm

Each suction wand is individually packaged in a peel pack with 10 sterile suction wands per box.

Flex-Tip Suction Wands



FLEX-TIP SUCTION WANDS

Connector Size 1/4 in

SIZE	CATALOG NO.	LENGTH
Small	SU-14101	9.5 in / 24 cm
Standard	SU-18202	12 in / 30 cm

Each suction wand is individually packaged in a peel pack with 10 sterile suction wands per box.

Low Profile Suction Wands



LOW PROFILE SUCTION WANDS

Tip Size 6 Fr, Tubing Length 12 in / 30.5 cm, with 1/4 in slip connector

MODEL	CATALOG NO.	MALLEABLE WAND LENGTH
Frazier Tip	SU-26702	6 in / 15.2 cm
Soft Tip	SU-22702	6 in / 15.2 cm

Each suction wand is individually packaged in a peel pack with 10 sterile suction wands per box.

SUMPS

Sorin Group offers a variety of intracardiac sumps and suckers to meet end-user's specific requirements. Depending on the model, Intracardiac Suckers/Sumps are available with flexible or malleable tubing. CalMed Laboratories' new generation of weighted-tip sumps and suckers, offers unique, atraumatic weighted-tip design, for safety in mind.

Flexible and Malleable Intracardiac Suckers with Fluted Tip



INTRACARDIAC SUCKERS WITH FLUTED TIP

Connector size 1/4 in

SIZE	FLEXIBLE TUBING	MALLEABLE TUBING	LENGTH
20 Fr	SU-12402	SU-12502	14.5 in / 37 cm

Each sucker is individually packaged in a peel pack with 10 sterile suckers per box.

Flexible and Malleable Sumps with Wire-Wound Tip



PERICARDIAL SUMP WITH WIRE-WOUND TIP

TUBING	CATALOG NO.	LENGTH	CONNECTOR SIZE
Flexible Tubing	SU-20601	14.5 in / 37 cm	1/8 in
Flexible Tubing	SU-20602	15 in / 38 cm	1/4 in
Malleable Tubing	SU-20802	14.5 in / 37 cm	1/4 in

Each sump is individually packaged in a peel pack with 10 sterile sumps per box.

ATRASump™



ATRASUMP™

Distal Drainage Perforation Length 1.3 in / 3.5 cm, with 1/4 in slip connector

TUBING	CATALOG NO.	LENGTH
Flexible Tubing	SU-29602	15 in / 38 cm

Each ATRASump™ is individually packaged in a peel pack with 10 sterile sumps per box.

▲ BEATING HEART PRODUCTS

BEATING HEART PRODUCTS

BLOWER/MISTER

Sorin Group's Blower/Mister, with a plastic malleable wand, is available with or without an easy-grip plastic handle. The plastic malleable wand provides flexibility to position the Blower/Mister in the surgical field. The pre-assembled administration set facilitates rapid and effortless set-up.

Blower Mister



BLOWER/MISTER WITH OR WITHOUT HANDLE		
Connecting Tubing Length 120 in / 308 cm		
MODEL	CATALOG NO.	MALLEABLE SHAFT LENGTH
With Handle	MT-11210	5.5 in / 14 cm
Without Handle	MT-13210	10 in / 25 cm

Each Mister is individually packaged in a double peel pack with 5 sterile Blowers/Misters per box.

BLOWER/MISTER II

Sorin Group's Blower/Mister II is available with an easy-grip plastic handle, and a malleable metal wand, which provide greater flexibility to position the Blower/Mister II in the surgical field. The pre-assembled administration set facilitates rapid and effortless set-up.

Blower/Mister II

9. dalis. Koronarinis nupūtiklis

BLOW/MISTER II
Connecting Tubing Length 120 in / 308 cm

CATALOG NO.	MALLEABLE SHAFT LENGTH
MT-22210	6 in / 15.2 cm

Each Mister is individually packaged in a double peel pack with 5 sterile blowers/misters per box.



▲ ACCESSORIES



ACCESSORIES

Porous Vent Plugs



POROUS VENT PLUGS	
CATALOG NO.	SIZE
AX-10100	1/4 in
AX-10120	3/8 in

Each vent plug is individually packaged in a peel pack with 20 sterile vent plugs per box.

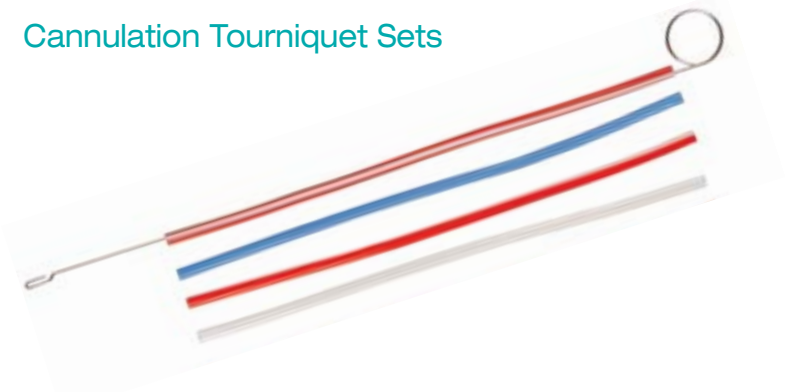
Vented Connector Cap



VENTED CONNECTOR CAP	
CATALOG NO.	CONNECTOR ACCEPTANCE
AX-20510	3/8 in

Each cap is individually packaged in a peel pack with 20 sterile vent caps per box.

Cannulation Tourniquet Sets



CANNULATION TOURNIQUET SETS		
All tubes with X-ray detectable stripe except * items		
CATALOG NO.	DESCRIPTION	TUBE LENGTHS
TS-10130	One snare, six tubes: Two blue, one red and three clear tubes	5 in / 12.5 cm
TS-10262	Two snares, eight tubes: One red, two blue and five clear	5 in / 12.5 cm
TS-10010	One snare, two tubes: One red, one blue	7 in / 17.5 cm
TS-10066	One snare, three tubes: Three clear	7 in / 17.5 cm
TS-10015	One snare, three tubes: Two red, one blue	7 in / 17.5 cm
TS-10020	One snare, five tubes: One blue, one red and three clear	7 in / 17.5 cm
TS-10061	Two snares, eight tubes: Two blue, two red and four clear	7 in / 17.5 cm
TS-10050	Two snares, eight tubes: Two blue, four red and two clear	7 in / 17.5 cm
TS-10040	One snare, five tubes: Five red	7 in / 17.5 cm

Each set is individually packaged in a peel pack with 20 sterile sets per box.

Vascular Tourniquet Set



VASCULAR TOURNIQUET SET	
Tubing Lengths 5 in / 13 cm	
CATALOG NO.	DESCRIPTION
TS-20210	Two tubes, internal plugs, snares, and umbilical tapes

Each set is individually packaged in a peel pack with 10 sterile sets per box.

Vasco Loops



VASCO LOOPS			
CATALOG NO.	DESCRIPTION	LENGTH	NEEDLE SIZE
SL-11118	Vasco Loop	13.5 in / 34.5 cm	N/A
SL-21118	Vasco loop with blunt needle	13.5 in / 34.5 cm	18 Ga

Each set contains 2 vasco loops, packaged in a peel pack with 30 sterile sets per box.

Pressure Monitoring Lines



PRESSURE MONITORING LINES		
MALE/MALE	MALE/FEMALE	LENGTH
AX-60341	AX-60261	12 in / 30.5 cm
AX-60351	AX-60281	72 in / 183.0 cm
AX-60361	AX-60301	84 in / 213.5 cm

Each monitoring line is provided with vented connector caps and individually packaged in a peel pack with 20 sterile monitoring lines per box.

Coronary Artery Retraction Clips



CORONARY ARTERY RETRACTION CLIPS	
Total Length 1.25 in / 3.2 cm	
CATALOG NO.	PRONG LENGTH
RC-30010	3.0 mm
RC-50010	5.0 mm

Each clip is individually packaged in a peel pack with 10 sterile clips per box. Gamma sterilized.

Tubing Organizer



TUBING ORGANIZER		
CATALOG NO.	DESCRIPTION	AVAILABLE TUBING SLOTS
AX-80600	Perfusion Tubing Organizer	For 8 Tubes 1ea-1/8 in, 4ea-1/4 in, 2ea-3/8 in, 1ea-1/2 in

Each organizer is individually packaged in a peel pack with 10 sterile organizers per box.



MANUFACTURED BY:
CALIFORNIA MEDICAL
LABORATORIES, INC.
1570 Sunland Lane Costa Mesa,
CA 92626 - USA

CONTACTS:
SORIN GROUP ITALIA S.R.L.
Via Statale 12 Nord, 86
41037 Mirandola (MO) Italy
Tel. +39 0535 29811
Fax +39 0535 24312

 **SORIN GROUP**
AT THE HEART OF MEDICAL TECHNOLOGY

www.sorin.com



Europos bendrasis viešųjų pirkimų dokumentas (EBVPD)

I dalis. Informacija apie pirkimo procedūrą ir perkančiąją organizaciją ar perkantįjį subjektą

Informacija apie paskelbimą

Skelbimo numeris OL S (tik tarptautiniams pirkimams):

-

Skelbimo numeris CVP IS (kur rasti?)

449157

Perkančiosios organizacijos / Perkančiojo subjekto tapatybė

Oficialus pavadinimas:

VšĮ Klaipėdos jūrininkų ligoninė

Šalis:

Lietuva

Informacija apie pirkimo procedūrą

Procedūros tipas

Atvira

Pavadinimas:

Kaniulės širdies operacijoms

Trumpas aprašymas:

Kaniulės širdies operacijoms. Pirkimas skirstomas į 12 pirkimo dalių.

Perkančiosios organizacijos ar perkančiojo subjekto (jei taikoma) priskirtas dokumento numeris:

449157

II dalis. Informacija apie ekonominės veiklos vykdytoją

A. Informacija apie ekonominės veiklos vykdytoją

Tiekėjo pavadinimas arba vardas ir pavardė (jei fizinis asmuo):

UAB "PRO BUONO"

Gatvė ir namo numeris:

Senasis Ukmergės kelias 4, Užubaliai

Pašto kodas:

LT-14302

Miestas:

Vilnius

Šalis:

Lietuva

Interneto adresas (jei yra):

-

E. paštas:

info@probuono.lt

Telefonas:

+37062027560

Asmuo ar asmenys ryšiams:

Aidas Šeibokas

PVM mokėtojo kodas, jei yra:

LT100003990517

Jei PVM mokėtojo kodo nėra, nurodykite kitą nacionalinį identifikacinį numerį (Lietuvoje - įmonės kodą)

-

Ar ekonominės veiklos vykdytojas yra labai maža, mažoji ar vidutinė įmonė?

☒ Taip

☐ Ne

Tik tuo atveju, kai pirkimas rezervuotas: ar ekonominės veiklos vykdytojas yra globojama darbo grupė (neįgaliųjų socialinė įmonė), socialinė įmonė? Ar jis vykdys sutartį pagal globojamų darbo grupių (neįgaliųjų socialinių įmonių) užimtumo programas?

☐ Taip

☒ Ne

Jei taikoma, ar ekonominės veiklos vykdytojas įtrauktas į oficialų patvirtintų ekonominės veiklos vykdytojų sąrašą arba ar jis turi lygiavertį sertifikatą (pvz., pagal nacionalinę (išankstinę) kvalifikacijos vertinimo sistemą)? Lietuvos tiekėjai renkasi „ne“

☐ Taip

☒ Ne

- Be to, užpildykite trūkstamą informaciją IV dalies A, B, C arba D skirsniuose, atsižvelgdami į konkretų atvejį TIK jei to reikalaujama atitinkamame skelbime arba pirkimo dokumentuose:

e) Ar ekonominės veiklos vykdytojas galės pateikti sertifikatą dėl socialinio draudimo įmokų ir mokesčių mokėjimo arba pateikti informaciją, kuri leistų perkančiajai organizacijai ar perkančiajam subjektui jį gauti tiesiogiai naudojantis prieiga prie bet kurios iš valstybių narių nemokamos nacionalinės duomenų bazės?

☒ Taip

☐ Ne

Jei atitinkami dokumentai prieinami elektroniniu būdu, nurodykite:

<http://sodra.lt>

Ar ekonominės veiklos vykdytojas pirkimo procedūroje dalyvauja kartu su kitais? Žymima TAIP, jei pasiūlymą teikia ūkio subjektų grupė (konsorciumas) pagal jungtinės veiklos sutartį

☐ Taip

☒ Ne

Jei pirkimas padalintas į dalis, nuoroda į pirkimo dalį (-is), dėl kurios (-ių) ekonominės veiklos vykdytojas nori dalyvauti konkurse:

-

B. Informacija apie ekonominės veiklos vykdytojo teisinius atstovus #1

- Šis skirsnis pildomas, jeigu tiekėjo vadovas įgalioja kitą asmenį pasirašyti pasiūlymą, bendrauti su pirkimo vykdytoju, įgalioja atstovauti ir pasirašyti EBVPD, bendrauti su pirkimo vykdytoju dėl EBVPD pateiktos informacijos, teikiamų kvalifikaciją ir pašalinimo pagrindų nebuvimą pagrindžiančių dokumentų, dėl pasiūlymo ir pan.

Jei taikytina, nurodykite asmens (-ų), įgaliojoto (-ų) atstovauti ekonominės veiklos vykdytojui šios pirkimo procedūros tikslais, vardą ir pavardę ir adresą:

Vardas

-

Pavardė

-

Gimimo data

-

Gimimo vieta

-

Gatvė ir namo numeris:

-

Pašto kodas:

-

Miestas:

-

Šalis:

Lietuva

E. paštas:

-

Telefonas:

-

Pareigos arba statusas:

-

Prireikus pateikite išsamią informaciją apie atstovavimą (formą, aprėptį, paskirtį ir t. t.):

-

C. Informacija apie rėmimąsi kitų subjektų pajėgumais

Ar siekdamas patenkinti IV dalyje nurodytus atrankos kriterijus ir V dalyje nurodytus kriterijus bei taisykles (jei tokių yra) ekonominės veiklos vykdytojas remiasi kitų subjektų pajėgumais?

☐ Taip

☒ Ne

D. Informacija apie subrangovus, kurių pajėgumais ekonominės veiklos vykdytojas nesiremia

- (Skirsnį reikia pildyti, tik jei šios informacijos aiškiai reikalauja perkančioji organizacija ar perkantysis subjektas.)

Ar ekonominės veiklos vykdytojas ketina kurias nors sutarties dalis subrangos sutartimi pavesti atlikti trečiosioms šalims?

☐ Taip

☒ Ne

- Jei perkančioji organizacija ar perkantysis subjektas aiškiai prašo šios informacijos, šalia informacijos pagal šį skirsnį, pateikite pagal šios dalies A ir B skirsnius ir III dalį reikalaujamą informaciją apie kiekvieną susijusį subrangovą (subrangovų kategorijas).

III dalis. Pašalinimo pagrindai

A. Su baudžiamaisiais nuosprendžiais susiję pagrindai

Direktyvos 2014/24/ES 57 straipsnio 1 dalyje nustatyti šie pašalinimo pagrindai

Dalyvavimas nusikalstamos organizacijos veikloje (VPĮ 46 str. 1 d. 1 p.)

Ar pats ekonominės veiklos vykdytojas ar bet kuris asmuo, kuris yra jo administracijos, valdymo ar priežiūros organo narys arba turi atstovavimo, sprendimo ar kontrolės įgaliojimus to ekonominės veiklos vykdytojo atžvilgiu, buvo nuteistas galutiniu teismo sprendimu už dalyvavimą nusikalstamos organizacijos veikloje, o nuosprendis priimtas prieš ne daugiau kaip penkerius metus arba kai nuosprendyje aiškiai nustatytas pašalinimo laikotarpis tebesitęsia? Kaip apibrėžta 2008 m. spalio 24 d. Tarybos pamatinio sprendimo 2008/841/TVR dėl kovos su organizuotu nusikalstamumu 2 straipsnyje (OL L 300, 2008 11 11, p. 42).

Jūsų atsakymas

☐ Taip

☒ Ne

Ar ši informacija ES valstybės narės duomenų bazėje nemokamai prieinama valdžios institucijoms?

☐ Taip

☒ Ne

Korupcija (VPĮ 46 str. 1 d. 2 p.)

Ar pats ekonominės veiklos vykdytojas ar bet kuris asmuo, kuris yra jo administracijos, valdymo ar priežiūros organo narys arba turi atstovavimo, sprendimo ar kontrolės įgaliojimus to ekonominės veiklos vykdytojo atžvilgiu, buvo nuteistas galutiniu teismo sprendimu už korupciją, o nuosprendis priimtas prieš ne daugiau kaip penkerius metus arba kai nuosprendyje aiškiai nustatytas pašalinimo laikotarpis tebesitęsia? Kaip apibrėžta Konvencijos dėl kovos su korupcija, susijusia

su Europos Bendrijų pareigūnais ar Europos Sąjungos valstybių narių pareigūnais, 3 straipsnyje (OL C 195, 1997 6 25, p. 1) ir 2003 m. liepos 22 d. Tarybos pamatinio sprendimo 2003/568/TVR dėl kovos su korupcija privačiame sektoriuje 2 straipsnio 1 dalyje (OL L 192, 2003 7 31, p. 54). Į pašalinimo pagrindus taip pat įtraukta korupcija, kaip apibrėžta perkančiosios organizacijos (perkančiojo subjekto) arba ekonominės veiklos vykdytojo nacionalinėje teisėje.

Jūsų atsakymas

☐ Taip

☒ Ne

Ar ši informacija ES valstybės narės duomenų bazėje nemokamai prieinama valdžios institucijoms?

☐ Taip

☒ Ne

Sukčiavimas (VPĮ 46 str. 1 d. 3 p.)

Ar pats ekonominės veiklos vykdytojas ar bet kuris asmuo, kuris yra jo administracijos, valdymo ar priežiūros organo narys arba turi atstovavimo, sprendimo ar kontrolės įgaliojimus to ekonominės veiklos vykdytojo atžvilgiu, buvo nuteistas galutiniu teismo sprendimu už sukčiavimą, o nuosprendis priimtas prieš ne daugiau kaip penkerius metus arba kai nuosprendyje aiškiai nustatytas pašalinimo laikotarpis tebesitęsia? Pagal Europos Bendrijų finansinių interesų apsaugos konvencijos 1 straipsnį (OL C 316, 1995 11 27, p. 48).

Jūsų atsakymas

☐ Taip

☒ Ne

Ar ši informacija ES valstybės narės duomenų bazėje nemokamai prieinama valdžios institucijoms?

☐ Taip

☒ Ne

Teroristiniai nusikaltimai arba su teroristine veikla susiję nusikaltimai (VPĮ 46 str. 1 d. 5 p.)

Ar pats ekonominės veiklos vykdytojas ar bet kuris asmuo, kuris yra jo administracijos, valdymo ar priežiūros organo narys arba turi atstovavimo, sprendimo ar kontrolės įgaliojimus to ekonominės veiklos vykdytojo atžvilgiu, buvo nuteistas galutiniu teismo sprendimu už teroristinius nusikaltimus arba su teroristine veikla susijusius nusikaltimus, o nuosprendis priimtas prieš ne

daugiau kaip penkerius metus arba kai nuosprendyje aiškiai nustatytas pašalinimo laikotarpis tebesitęsia? Kaip apibrėžta 2002 m. birželio 13 d. Tarybos pamatinio sprendimo dėl kovos su terorizmu 1 ir 3 straipsniuose (OL L 164, 2002 6 22, p. 3). Į pašalinimo pagrindus taip pat įtrauktas nusikalstamos veikos kurstymas, pagalba ar bendrininkavimas ją vykdant arba kėsintis ją įvykdyti, kaip nurodyta to pamatinio sprendimo 4 straipsnyje.

Jūsų atsakymas

☐ Taip

☒ Ne

Ar ši informacija ES valstybės narės duomenų bazėje nemokamai prieinama valdžios institucijoms?

☐ Taip

☒ Ne

Pinigų plovimas arba teroristų finansavimas (VPĮ 46 str. 1 d. 6 p.)

Ar pats ekonominės veiklos vykdytojas ar bet kuris asmuo, kuris yra jo administracijos, valdymo ar priežiūros organo narys arba turi atstovavimo, sprendimo ar kontrolės įgaliojimus to ekonominės veiklos vykdytojo atžvilgiu, buvo nuteistas galutiniu teismo sprendimu už pinigų plovimą arba teroristų finansavimą, o nuosprendis priimtas prieš ne daugiau kaip penkerius metus arba kai nuosprendyje aiškiai nustatytas pašalinimo laikotarpis tebesitęsia? Kaip apibrėžta 2005 m. spalio 26 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 2005/60/EB dėl finansų sistemos apsaugos nuo jos panaudojimo pinigų plovimui ir teroristų finansavimui 1 straipsnyje (OL L 309, 2005 11 25, p. 15).

Jūsų atsakymas

☐ Taip

☒ Ne

Ar ši informacija ES valstybės narės duomenų bazėje nemokamai prieinama valdžios institucijoms?

☐ Taip

☒ Ne

Vaikų darbas ir kitos prekybos žmonėmis formos (VPĮ 46 str. 1 d. 7 p.)

Ar pats ekonominės veiklos vykdytojas ar bet kuris asmuo, kuris yra jo administracijos, valdymo ar priežiūros organo narys arba turi atstovavimo, sprendimo ar kontrolės įgaliojimus to ekonominės veiklos vykdytojo atžvilgiu, buvo nuteistas galutiniu teismo sprendimu už vaikų darbą arba kitas prekybos

žmonėmis formas, o nuosprendis priimtas prieš ne daugiau kaip penkerius metus arba kai nuosprendyje aiškiai nustatytas pašalinimo laikotarpis tebesitęsia? Kaip apibrėžta 2011 m. balandžio 5 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 2011/36/ES dėl prekybos žmonėmis prevencijos, kovos su ja ir aukų apsaugos, pakeičiančios Tarybos pamatinį sprendimą 2002/629/TVR, 2 straipsnyje (OL L 101, 2011 4 15, p. 1).

Jūsų atsakymas

☐ Taip

☒ Ne

Ar ši informacija ES valstybės narės duomenų bazėje nemokamai prieinama valdžios institucijoms?

☐ Taip

☒ Ne

B. Su mokesčių ar socialinio draudimo įmokų mokėjimu susiję pagrindai

Direktyvos 2014/24/ES 57 straipsnio 2 dalyje nustatytos šios pašalinimo priežastys

Mokesčių mokėjimas VPĮ 46 str. 3 d.

Ar ekonominės veiklos vykdytojas pažeidė savo pareigas, susijusias su mokesčių mokėjimu, tiek šalyje, kurioje yra įsisteigęs, tiek perkančiosios organizacijos ar perkančiojo subjekto valstybėje narėje, jei tai nėra jo įsisteigimo šalis?

Jūsų atsakymas

☐ Taip

☒ Ne

Ar ši informacija ES valstybės narės duomenų bazėje nemokamai prieinama valdžios institucijoms?

☐ Taip

☒ Ne

Socialinio draudimo įmokų mokėjimas VPĮ 46 str. 3 d.

Ar ekonominės veiklos vykdytojas pažeidė savo pareigas, susijusias su socialinio draudimo įmokų mokėjimu, tiek šalyje, kurioje yra įsisteigęs, tiek perkančiosios organizacijos ar perkančiojo subjekto valstybėje narėje, jei tai nėra jo įsisteigimo šalis?

Jūsų atsakymas

☐ Taip

☒Ne

Ar ši informacija ES valstybės narės duomenų bazėje nemokamai prieinama valdžios institucijoms?

☐Taip

☒Ne

C. Su nemokumu, interesų konfliktu ar profesiniais nusižengimais susiję pagrindai

Direktyvos 2014/24/ES 57 straipsnio 4 dalyje nustatyti šie pašalinimo pagrindai

Pareigų aplinkos teisės srityje pažeidimas (VPĮ 46 str. 6 d. 1 p.)

Ar ekonominės veiklos vykdytojas, kiek jam žinoma, pažeidė savo pareigas aplinkos teisės srityje? Kaip šio pirkimo tikslu nurodyta nacionalinėje teisėje, atitinkamame skelbime ar pirkimo dokumentuose arba Direktyvos 2014/18/ES 24 straipsnio 2 dalyje.

Jūsų atsakymas

☐Taip

☒Ne

Pareigų socialinės teisės srityje pažeidimas (VPĮ 46 str. 6 d. 1 p.)

Ar ekonominės veiklos vykdytojas, kiek jam žinoma, pažeidė savo pareigas socialinės teisės srityje? Kaip šio pirkimo tikslu nurodyta nacionalinėje teisėje, atitinkamame skelbime ar pirkimo dokumentuose arba Direktyvos 2014/18/ES 24 straipsnio 2 dalyje.

Jūsų atsakymas

☐Taip

☒Ne

Pareigų darbo teisės srityje pažeidimas (VPĮ 46 str. 6 d. 1 p.)

Ar ekonominės veiklos vykdytojas, kiek jam žinoma, pažeidė savo pareigas darbo teisės srityje? Kaip šio pirkimo tikslu nurodyta nacionalinėje teisėje, atitinkamame skelbime ar pirkimo dokumentuose arba Direktyvos 2014/18/ES 24 straipsnio 2 dalyje.

Jūsų atsakymas

☐Taip

☒Ne

Bankrotas VPĮ 46 str. 6 d. 2 p.

Ar ekonominės veiklos vykdytojas yra bankrutavęs?

Jūsų atsakymas

☐ Taip

☒ Ne

Ar ši informacija ES valstybės narės duomenų bazėje nemokamai prieinama valdžios institucijoms?

☐ Taip

☒ Ne

Nemokumas VPĮ 46 str. 6 d. 2 p.

Ar ekonominės veiklos vykdytojui taikoma nemokumo ar likvidavimo procedūra?

Jūsų atsakymas

☐ Taip

☒ Ne

Ar ši informacija ES valstybės narės duomenų bazėje nemokamai prieinama valdžios institucijoms?

☐ Taip

☒ Ne

Susitarimas su kreditoriais VPĮ 46 str. 6 d. 2 p.

Ar ekonominės veiklos vykdytojas yra sudaręs susitarimą su kreditoriais?

Jūsų atsakymas

☐ Taip

☒ Ne

Ar ši informacija ES valstybės narės duomenų bazėje nemokamai prieinama valdžios institucijoms?

☐ Taip

☒ Ne

Bankrotui prilygstanti situacija pagal nacionalinius įstatymus VPĮ 46 str. 6 d. 2 p.

Ar ekonominės veiklos vykdytojas yra bet kokioje bankrotui prilygstančioje situacijoje, susiklosčiusioje dėl panašios nacionaliniuose įstatymuose ir kituose teisės aktuose nustatytos procedūros?

Jūsų atsakymas

☐ Taip

☒ Ne

Ar ši informacija ES valstybės narės duomenų bazėje nemokamai prieinama valdžios institucijoms?

☐ Taip

☒ Ne

Likvidatoriaus administruojamas turtas VPĮ 46 str. 6 d. 2 p.

Ar ekonominės veiklos vykdytojo turtą administruoja likvidatorius arba teismas?

Jūsų atsakymas

☐ Taip

☒ Ne

Ar ši informacija ES valstybės narės duomenų bazėje nemokamai prieinama valdžios institucijoms?

☐ Taip

☒ Ne

Sustabdyta verslo veikla VPĮ 46 str. 6 d. 2 p.

Ar ekonominės veiklos vykdytojo verslo veikla yra sustabdyta?

Jūsų atsakymas

☐ Taip

☒ Ne

Ar ši informacija ES valstybės narės duomenų bazėje nemokamai prieinama valdžios institucijoms?

☐ Taip

☒ Ne

Su kitais ekonominės veiklos vykdytojais sudaryti susitarimai, kuriais siekta iškraipyti konkurenciją (VPĮ 46 str. 4 d. 1 p.)

Ar ekonominės veiklos vykdytojas su kitais ekonominės veiklos vykdytojais yra sudaręs susitarimų, kuriais siekta iškraipyti konkurenciją?

Jūsų atsakymas

☐ Taip

☒ Ne

Pripažinimas kaltu dėl sunkaus profesinio nusižengimo VPĮ 46 str. 4 d. 7 p., VPĮ 46 str. 6 d. 3 p.

Ar ekonominės veiklos vykdytojas yra pripažintas kaltu dėl sunkaus profesinio nusižengimo kaip nurodyta žemiau?

I. ar ekonominės veiklos vykdytojas yra padaręs profesinį pažeidimą, kai už finansinės atskaitomybės ir audito teisės aktų pažeidimus ekonominės veiklos vykdytojui ar jo vadovui paskirta administracinė nuobauda ar ekonominė sankcija, nustatytos Lietuvos Respublikos įstatymuose ar kitų valstybių teisės aktuose, ir nuo sprendimo, kuriuo buvo paskirta ši sankcija, įsiteisėjimo dienos arba nuo dienos, kai asmuo įvykdė administracinį nurodymą, praėjo mažiau kaip vieni metai?

II. Ar ekonominės veiklos vykdytojas yra padaręs kurį nors vieną iš žemiau nurodytų rimtų profesinių pažeidimų(taikoma tik tada kai, ir tik tiek, kiek apibrėžta kituose pirkimo dokumentuose):

a) profesinės etikos pažeidimas, kai nuo ekonominės veiklos vykdytojo pripažinimo nesilaikančiu profesinės etikos normų momento praėjo mažiau kaip vieni metai;

b) konkurencijos, darbuotojų saugos ir sveikatos, informacijos apsaugos, intelektinės nuosavybės apsaugos pažeidimas, už kurį ekonominės veiklos vykdytojui ar jo vadovui yra paskirta administracinė nuobauda ar ekonominė sankcija, nustatytos Lietuvos Respublikos ar kitų valstybių įstatymuose, kai nuo sprendimo, kuriuo buvo paskirta ši sankcija, arba nuo dienos, kai asmuo įvykdė administracinį nurodymą, įsiteisėjimo dienos praėjo mažiau kaip vieni metai;

c) draudimo sudaryti draudžiamus susitarimus, įtvirtinto Lietuvos Respublikos konkurencijos įstatyme ar panašaus pobūdžio kitos valstybės teisės akte, pažeidimas, kai nuo sprendimo paskirti Konkurencijos įstatyme ar kitos valstybės teisės akte nustatytą ekonominę sankciją įsiteisėjimo dienos praėjo mažiau kaip 3 metai;

d) ekonominės veiklos vykdytojas, kuris yra fizinis asmuo, arba ekonominės veiklos vykdytojo, kuris yra juridinis asmuo, kita organizacija ar jos padalinys, vadovas, kitas valdymo ar priežiūros organo narys ar kitas asmuo, turintis (turintys) teisę atstovauti ekonominės veiklos vykdytojui ar jį kontroliuoti, jo vardu priimti sprendimą, sudaryti sandorį, arba dalyvis, turintis balsų daugumą juridinio asmens dalyvių susirinkime, yra pripažintas kaltu dėl tyčinio bankroto, kaip jis apibrėžtas Lietuvos Respublikos įmonių bankroto įstatyme ar panašaus pobūdžio kitų valstybių teisės aktuose, kai nuo teismo sprendimo įsiteisėjimo dienos praėjo mažiau kaip 3 metai?

Jūsų atsakymas

☐ Taip

☒ Ne

Interesų konfliktas dėl dalyvavimo pirkimo procedūroje (VPĮ 46 str. 4 d. 2 p.)

Ar ekonominės veiklos vykdytojas žino apie kokius nors [interesus konfliktus](#), kaip nurodyta nacionalinėje teisėje, atitinkamame skelbime ar pirkimo dokumentuose, kylančius dėl jo dalyvavimo pirkimo procedūroje?

Jūsų atsakymas

☐ Taip

☒ Ne

Tiesioginis arba netiesioginis dalyvavimas rengiant šią pirkimo procedūrą (46 str. 4 d. 3 p.)

Ar ekonominės veiklos vykdytojas arba su juo susijusi įmonė konsultavo perkančiąją organizaciją ar perkantįjį subjektą arba kitaip dalyvavo rengiant pirkimo procedūrą?

Jūsų atsakymas

☐ Taip

☒ Ne

Sutarties nutraukimas anksčiau laiko, žala ar kitos panašios sankcijos (VPĮ 46 str. 4 d. 6 p.)

Ar ekonominės veiklos vykdytojas turėjo tokios patirties: ankstesnė viešoji sutartis, ankstesnė sutartis su perkančiuoju subjektu arba ankstesnė koncesijos sutartis buvo nutraukta anksčiau laiko; arba buvo pareikalauta atlyginti su ankstesne sutartimi susijusią žalą ar skirtos kitos panašios sankcijos?

Lietuvoje (be kita ko) - ar ekonominės veiklos vykdytojas yra įtrauktas į nepatikimų tiekėjų sąrašą ?

Jūsų atsakymas

☐ Taip

☒ Ne

Pripažinimas kaltu dėl faktų iškraipymo, informacijos nuslėpimo, negalėjimas pateikti reikalamųjų dokumentų ir su šia procedūra susijusios konfidencialios informacijos gavimas (46 str. 4 d. 4 p. ir 46 str. 4 d. 5 p.)

Ar ekonominės veiklos vykdytojas yra susijęs su vienu iš šių atvejų, kai jis :

- a) buvo labai iškreipęs faktus pateikdamas informaciją (**pateikęs melagingą informaciją**), reikalingą patikrinti, ar nėra pagrindų pašalinti, arba patikrinti atitiktį atrankos kriterijams;
- b) slėpė tokią informaciją;
- c) delsė pateikti patvirtinamuosius dokumentus, kurių reikalavo perkančioji organizacija ar perkantysis subjektas,

d) siekė daryti neteisėtą įtaką perkančiosios organizacijos ar perkančiojo subjekto sprendimų priėmimo procesui, kad gautų konfidencialios informacijos, dėl kurios per pirkimo procedūrą įgytų nepagrįstą pranašumą, arba tyčia teikti klaidinančios informacijos, kuri gali turėti esminės įtakos sprendimams dėl pašalinimo, atrankos ar sutarties skyrimo?

Jūsų atsakymas

☐ Taip

☒ Ne

D. Išimtinai nacionaliniai pašalinimo pagrindai

Išimtinai nacionaliniai pašalinimo pagrindai, nurodyti atitinkamame skelbime ar pirkimo dokumentuose.

Išimtinai nacionaliniai pašalinimo pagrindai (VPĮ 46 str. 1 d. 4 p., 46 str. 4 d. 8 p.)

Ar ekonominės veiklos vykdytojas yra susijęs su vienu iš šių atvejų, kai:

a) jis **neatitinka minimalių patikimo mokesčių mokėtojo kriterijų**, nustatytų Lietuvos Respublikos mokesčių administravimo įstatymo 40¹ straipsnio 1 dalyje ir dėl to laikomas padariusiu šiurkštų profesinį pažeidimą.

b) pats ekonominės veiklos vykdytojas ar bet kuris asmuo, kuris yra jo administracijos, valdymo ar priežiūros organo narys arba turi atstovavimo, sprendimo ar kontrolės įgaliojimus to ekonominės veiklos vykdytojo atžvilgiu, buvo **nuteistas galutiniu teismo sprendimu už nusikalstamą bankrotą**, o nuosprendis priimtas prieš ne daugiau kaip penkerius metus arba kai nuosprendyje aiškiai nustatytas pašalinimo laikotarpis tebesitęsia?

Jūsų atsakymas

☐ Taip

☒ Ne

Ar ši informacija ES valstybės narės duomenų bazėje nemokamai prieinama valdžios institucijoms?

☐ Taip

☒ Ne

IV dalis. Atrankos kriterijai

a. Visų atrankos kriterijų bendra nuoroda

Dėl atrankos kriterijų ekonominės veiklos vykdytojas pareiškia, kad

Jis atitinka visus reikalaujamus atrankos kriterijus

Jūsų atsakymas

●Taip

○Ne

Baigti

IV dalis. Baigiamieji pareiškimai

Ekonominės veiklos vykdytojai oficialiai pareiškia, kad II–V dalyse pateikta informacija yra tiksli ir teisinga ir kad ji pateikta visiškai suvokiant didelio faktų iškreipimo padarinius.

Ekonominės veiklos vykdytojai oficialiai pareiškia, kad pareikalavus gali nedelsdami pateikti nurodytus sertifikatus ir kitų formų įrodomuosius dokumentus, išskyrus tuos atvejus, kai:

- a) perkančioji organizacija ar perkantysis subjektas turi galimybę atitinkamus patvirtinamuosius dokumentus tiesiogiai gauti naudodamiesi prieiga prie bet kurios iš valstybių narių nemokamos nacionalinės duomenų bazės (su sąlyga, kad ekonominės veiklos vykdytojas pateikė reikalingą informaciją (interneto adresą, išduodančiąją instituciją ar įstaigą, tikslias dokumentų nuorodas), kuri perkančiajai organizacijai ar perkančiajam subjektui leidžia tai padaryti (pareikalavus dėl tokios prieigos turi būti pridėtas atitinkamas sutikimas), arba
- b) perkančioji organizacija ar perkantysis subjektas yra gavusi ir turi aktualius susijusius dokumentus iš ankstesnių (kitų) pirkimo procedūrų.

Ekonominės veiklos vykdytojai oficialiai sutinka perkančiajai organizacijai ar perkančiajam subjektui, nurodytam I dalyje, leisti susipažinti su dokumentais, kuriais patvirtinama informacija, pateikta šio Europos bendrojo viešųjų pirkimų dokumento III ir IV dalyse, kiek tai susiję su pirkimu, nurodytu I dalyje.

Data, vieta ir, jei reikia ar būtina, parašas (-ai):

Data

22-08-2019

Vieta

Vilnius

Parašas